



Antes de utilizar el aire acondicionado, por favor lea atentamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

**AIRE ACONDICIONADO SPLIT - INVERTER
AIRE ACONDICIONADO PARA HABITACIÓN**

MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ASD9UI-FR
ASD12UI-FR**

Lea este manual

Guarde este manual en el que puede encontrar fácilmente las instrucciones de uso.

Encontrará muchos consejos útiles sobre el uso y mantenimiento adecuadamente de su Acondicionador de Aire. Un poco de cuidado preventivo de su parte puede ahorrarle una gran cantidad de tiempo y dinero durante la vida útil de su aire acondicionado. Usted encontrará muchas respuestas a problemas comunes en la tabla de consejos para resolver problemas. Si revisa el plan de Solucionar problemas en primer lugar, puede que no necesite llamar al servicio técnico.

1. Índice	
1. Índice	3
2. Información de seguridad	5
3. Descripción de los componentes	6
4. Indicadores del panel	7
5. Límites de funcionamiento	7
6. Control manual	8
7. Ajuste del flujo de aire	8
8. Modos de funcionamiento	9
8.1 Modo AUTO	9
8.2 Modo SLEEP	9
8.3 Modo deshumidificador	9
8.4 Consejos para un funcionamiento óptimo	10
9. Limpieza	10
9.1 Limpieza del filtro de aire	10
9.2 Limpieza del filtro de carbón activo	11
10. Mantenimiento	11
11. Síntomas y soluciones más habituales.	11
12. Detección de averías	13
13. Control remoto	14
14. Nombre y funciones de los indicadores en el control	16
15. Modos de funcionamiento en el control remoto	17
15.1 Modo automático (AUTO)	17
15.2 Modo manual; Frío, Calor, Ventilación (COOL, HEAT, FAN)	17
15.3 Modo deshumidificador (DRY)	17
15.4 Modo temporizador	18

2. Información de seguridad

Para prevenir cualquier accidente que pueda malherir alguna persona o provocar un daño material, lea y siga las siguientes Instrucciones. Las acciones incorrectas o el ignorar estas instrucciones puede causar accidentes no deseados.



Advertencias

Conecte el equipo a una fuente de alimentación adecuada, de lo contrario pueden producirse descargas eléctricas o incendios por sobrecalentamiento eléctrico.

No encienda o apague la unidad conectándola o desconectándola del circuito de alimentación mediante el interruptor automático, ya que podría provocar descargas eléctricas.

En cualquier momento en el que pudiera detectar una anomalía en el equipo u olier a viera humo en la máquina, deberá apagar rápidamente el equipo.

Nunca deje que se moje el control remoto, podría ocasionar un cortocircuito o un fuego.

Nunca utilice elementos punzantes y duros para manipular los mandos de la máquina, podría ocasionar daños importantes al equipo.

Nunca reemplace los fusibles de la máquina por otros de mayor capacidad, podría ocasionar fuego por sobrecalentamiento eléctrico.

No es bueno para su salud exponer su cuerpo durante largos períodos de tiempo a la corriente de aire de la máquina.

No introduzca los dedos o cualquier otro objeto dentro de la rejilla de entrada o salida de aire de la máquina, el ventilador puede provocar grandes daños.

No exponga ningún material inflamable (líquido o gaseoso) directamente a la máquina, puede provocar una explosión o un incendio.

Cualquier reparación o inspección debe ser realizada por una persona cualificada.

Una vez acabada la vida útil de los equipos, desinstálelos adecuadamente y entréguelos a una cadena de reciclaje.

El enterrar componentes eléctricos en presencia de agua puede provocar óxidos que se pueden filtrar en la tierra y contaminarla. Hay que evitar el deshacerse de los equipos por los medios de basuras municipales.

Se deben evitar las fugas de refrigerante en el circuito, su presencia mezclada con el aire en estancias de reducidas dimensiones puede provocar concentraciones nocivas para el ser humano.

El gas refrigerante es inflamable.

Después de una fuga, nunca encienda el equipo hasta que no haya sido reparada por una persona cualificada.



Precauciones

No utilice el aire acondicionado para otros propósitos que no sean el climatizar una estancia. No use el equipo para enfriar Instrumentos de alta precisión, alimentos, animales, plantas u obras de arte.

Para su limpieza, asegúrese antes de apagar el equipo.

A modo de evitar cortocircuitos o fuego, mire de asegurar el contacto adecuado a la línea de tierra de su instalación.

Nunca instale el contacto de tierra a algún elemento conductor de la Instalación, como la tubería frigorífica de conexasión.

No quite la rejilla de seguridad de los ventiladores, el fácil acceso a sus partes móviles puede provocar daños graves.

No toque los equipos con las manos mojadas, puede ocasionar una descarga eléctrica.

No coloque ningún objeto debajo del equipo susceptible de ser estropeado al ser mojado, la bandeja de condensados o el filtro se pueden obstruir y causar goteo de agua.

Después de un largo tiempo sin usar el equipo debe inspeccionar la máquina para detectar posibles daños.

Mantenga mínimamente ventilada la estancia para no viciar el aire aunque se emplee el aire acondicionado.

Asegure el drenaje de la máquina, la presencia de agua en los muebles de madera puede provocar daños importantes,

No toque las partes internas de los equipos, podría provocar daños irreparables.

No exponga animales, plantas o personas al aire directo de la máquina.

Evite que los niños accedan a la unidad exterior, podrían sufrir daños graves.

Evite que el flujo de aire se mezcle con componentes químicos que puedan provocar problemas de salud.

No exponga la unidad a calor directa o a combustiones que puedan provocar malformaciones de la envoltura del equipo.

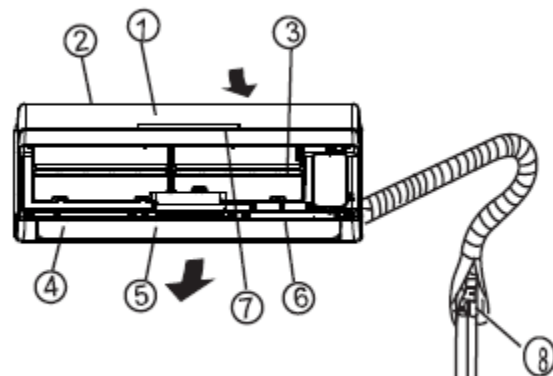
No tenga encendida la máquina mientras se estén manipulando gases inflamables.

Supervise o evite uso del equipo por parte de personas ancianas o niños pequeños.

3. Descripción de los componentes

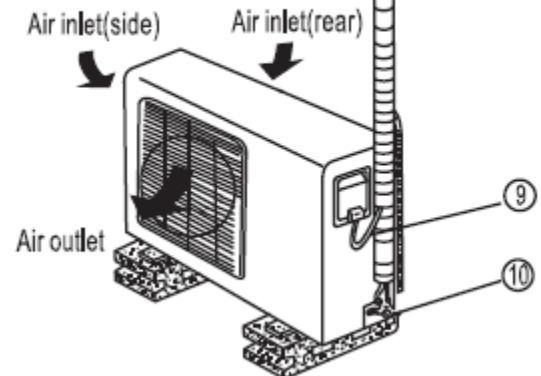
Unidad interior

1. Panel frontal
2. Entrada de aire
3. Filtro de aire
4. Salida de aire
5. Rejilla de flujo de aire horizontal
6. Aleta de flujo de aire vertical
7. Display del panel
8. Tuberías.



Unidad exterior

9. Tubería frigorífica
10. Entrada de aire (lateral y posterior)
11. Salida de aire



Nota

Todos los dibujos representados en este manual son una representación de equipos estándar, puede que no sea exactamente el modelo del que usted dispone.

Indicadores del panel

El panel de visualización y control de la unidad interior se muestra a continuación:

Receptor infrarojos

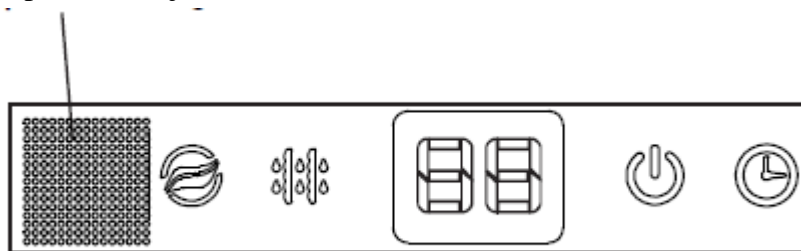


Fig. 2

	Indicador ION (Opcional): el indicador se ilumina cuando la función ionizador está activa.
	Indicador DEFROST: el icono se ilumina cuando la unidad está realizando el ciclo de desescarche o cuando la unidad está funcionando en modo calor bajo la protección por baja temperatura en la impulsión de la unidad interior.
	Display: la pantalla indica la temperatura de consigna seleccionada desde el mando inalámbrico.
	Indicador de funcionamiento: el indicador se ilumina cuando la unidad está en funcionamiento.
	Indicador TIMER: el indicador se ilumina cuando el temporizador está activado.

5. Límites de funcionamiento

Este acondicionador de aire ha sido diseñado para las siguientes temperaturas. Manténgalo en funcionamiento dentro de estos márgenes.

Modo	Refrigeración	Calefacción	Deshumidificador
Temperatura interior	>17 °C	<30 °C	>10 °C
Temperatura exterior	0° - 50 °C	-15°-30 °C	0°-50 °C

Nota

Si se hace funcionar el equipo fuera de este rango de temperaturas, éste podrá funcionar de forma anómala.

Con un rango de humedad relativa alta, es normal que la unidad interior de la máquina funcionando en modo frío condense mucha agua.

El punto óptimo de trabajo del equipo se encuentra en la zona media dentro de este rango de temperaturas.

6. Control manual

El control manual se utiliza temporalmente en caso de que el control remoto de la unidad se encuentre fuera de servicio.

Su funcionamiento se activa mediante un botón escondido dentro de la unidad interior. Para acceder a este botón, abra y levante la tapa frontal de la unidad interior hasta que oiga un ruido de ajuste, encontrará en un lateral del marco del filtro el botón de operación.

Presione el botón hasta que el indicador AUTO del display se ilumine. La unidad funcionará en modo AUTO forzado (la temperatura de consigna por defecto será de 24 C).

Precaución

Presione el botón para iniciar el modo AUTO forzado, púlselo nuevamente para detenerlo. Si pulsa el botón dos veces en cinco segundos, la unidad operará en modo cool forzado. Esta función se utiliza únicamente para propósitos de prueba, por ello no la active a menos que sea necesario. Para restablecer el control remoto utilícelo normalmente.

7. Ajuste del flujo del aire

A continuación, se detallan los pasos para poder ajustar correctamente el flujo de aire de impulsión de la unidad interior:

-Proceda a ajustar la dirección del flujo verticalmente: con la unidad funcionando, presione el botón DIRECTION/SWING del mando inalámbrico para variar en 6° el ángulo del álabe de descarga. Por cada pulsación, el álabe girará un cierto ángulo; si mantiene pulsado el botón, activará la función SWING.

-Proceda a ajustar la dirección del flujo horizontalmente: con la unidad funcionando, ajuste manualmente los deflectores verticales que se encuentran en el interior de la salida de aire de la unidad interior. Tenga precaución de no meter los dedos dentro de la unidad, podría sufrir daños tanto usted como la máquina.

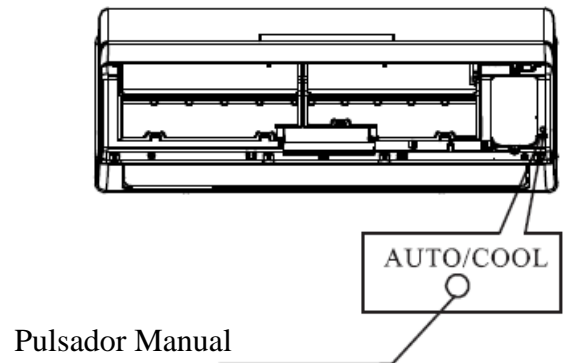


Fig. 4

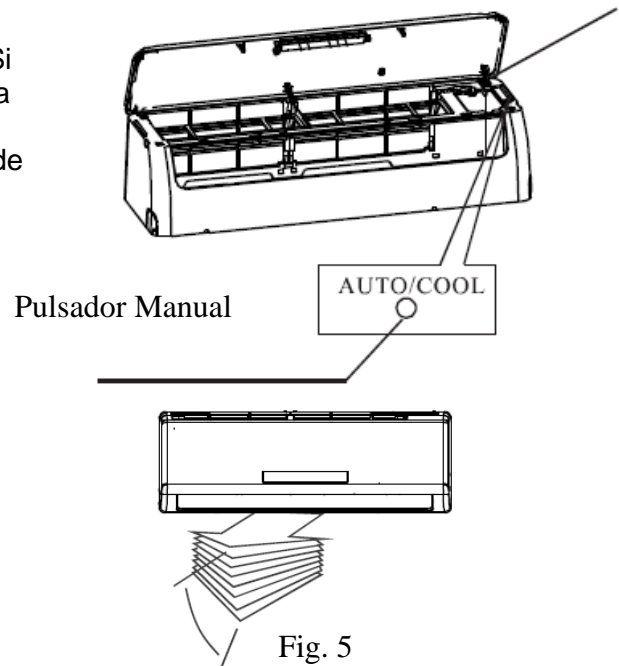


Fig. 5

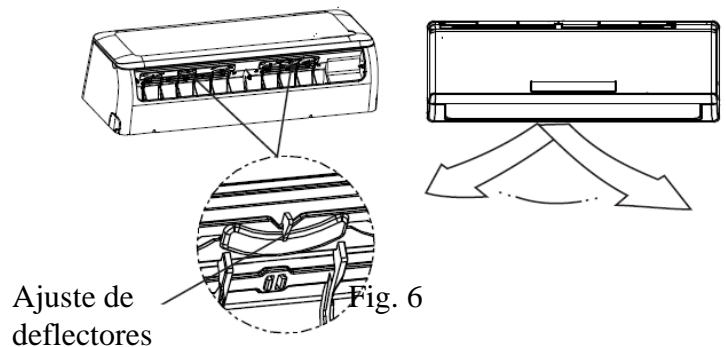


Fig. 6

8.1 Modo AUTO

Cuando se elige el modo AUTO, la unidad seleccionará automáticamente el modo de funcionamiento (calor/frío/ventilación) en función de la temperatura de consigna y la temperatura interior de la habitación. La unidad controlará la temperatura automáticamente en función de la temperatura de consigna establecida por el usuario.

Si el modo AUTO no le resulta confortable, usted puede seleccionar las condiciones que desee de forma manual.

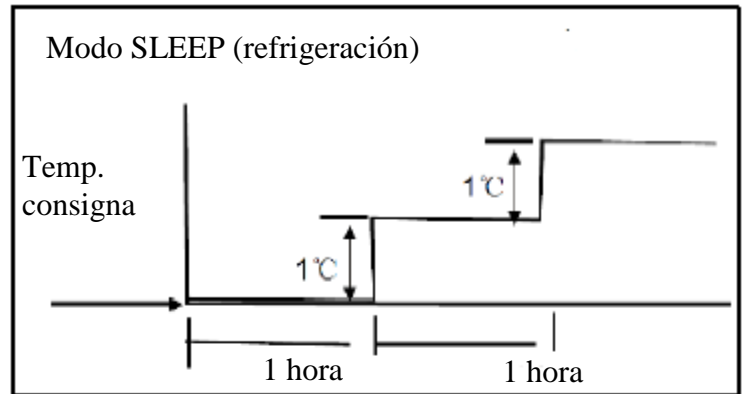


Fig. 7

8.2 Modo SLEEP

Cuando pulse el botón SLEEP en el control remoto mientras la unidad se encuentra en modo automático, refrigeración o calefacción, la unidad incrementará (en refrigeración) o disminuirá (en calefacción) automáticamente 1 °C por hora.

La temperatura de consigna permanecerá constante dos horas después. La función gobernará la unidad durante siete horas. La velocidad del ventilador se controlará automáticamente. Esta característica permite mantener la temperatura dentro de un rango confortable y ahorrar energía.

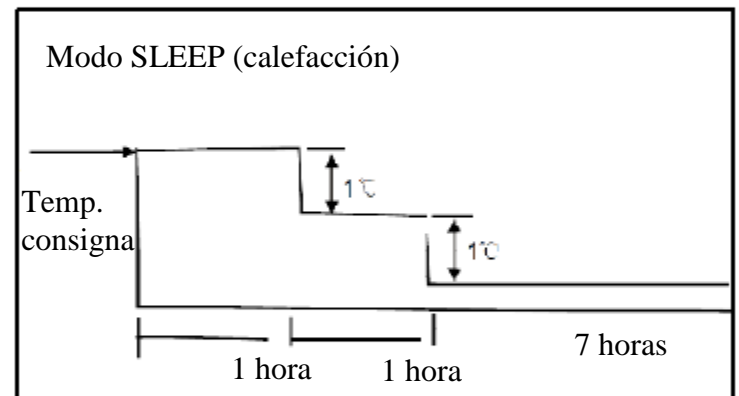


Fig. 8

8.3 Modo deshumidificador

La temperatura y la deshumidificación serán controladas mediante el encendido y apagado del modo de refrigeración o ventilación.

El indicador de la velocidad del ventilador se mantendrá en AUTO y utilizará la velocidad baja.

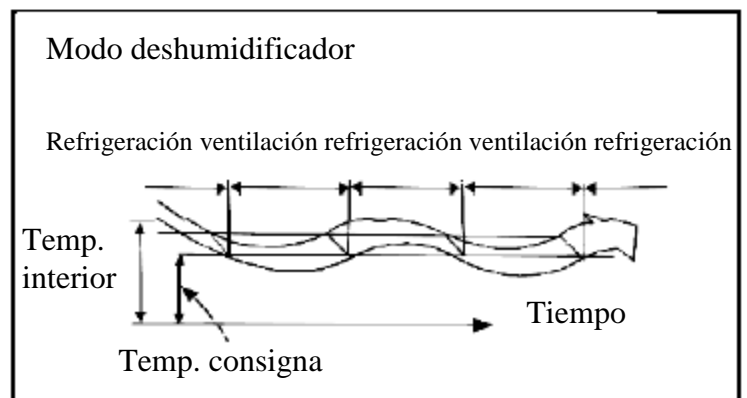


Fig. 9

8.4 Consejos para un funcionamiento óptimo

Ajuste la dirección de salida de aire para que esta no incida directamente sobre las personas. Ajuste la temperatura de consigna para conseguir el mayor confort posible. Cierre puertas y ventanas mientras la unidad se encuentre en los modos de calefacción y refrigeración.

Utilice el botón TIMER ON del control remoto para establecer el momento de encendido que usted desea.

No obstaculice la entrada o salida de aire con ningún objeto.

Limpie los filtros periódicamente como se indica en este manual.

9. Limpieza

9.1 Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire de la máquina previene la impulsión de suciedad y otras partículas que pueda haber en el aire ambiente.

Su ensuciamiento obstaculiza el paso del aire y minimiza el rendimiento de la máquina, por ello se ha de limpiar el filtro cada 2 semanas de uso. Si el equipo de aire acondicionado está instalado en un lugar con un ambiente muy sucio, se deberá limpiar el filtro con más frecuencia.

Si el filtro ha quedado dañado por alguna partícula o ha quedado obstruido por una suciedad que no se puede limpiar, se deberá cambiar por uno nuevo.

Procedimiento

- Abra la tapa frontal de la unidad interior y levántela hasta que oiga un ruido de encaje.
- Coja uno de los dos filtros por su parte inferior y desplácelo suavemente hacia arriba.
- Seguidamente, cuando se libere del encaje interior, tire de él para sacarlo del equipo.
- Proceda de la misma forma con el otro filtro restante.

Una vez extraído el filtro se puede limpiar mediante un aspirador o con agua.

-Deje secar el filtro antes de volverlo a colocar.

-Inserte el filtro siguiendo los pasos a la inversa para su extracción.

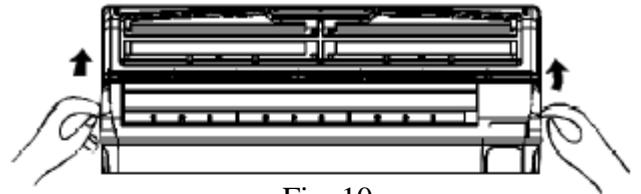
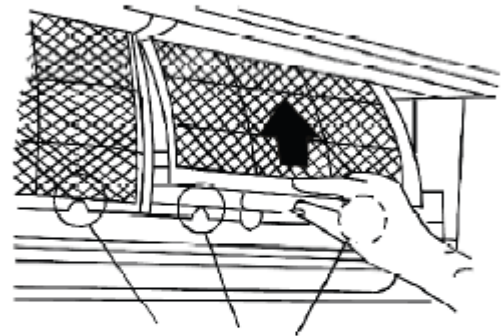


Fig. 10



Asas del filtro

Fig. 11

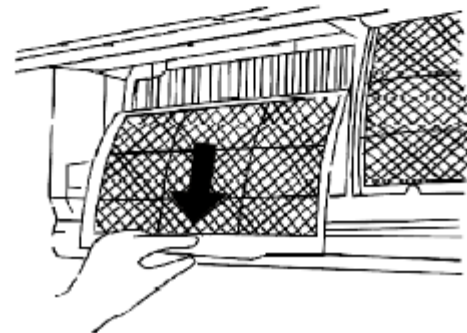


Fig. 12

9.2 Limpieza del filtro de carbón activo

El filtro de carbón activo elimina los trazos de amoníaco y previene los malos olores.

Para su limpieza siga el procedimiento:

- Retire el filtro de carbón activo siguiendo el procedimiento indicado en las figuras.
- Limpie el filtro de carbón activo una vez al mes y reemplácelo cada 5 meses.
- Limpie el filtro de carbón activo con una aspiradora y déjelo secar antes de volver a montarlo.
- Reinserte el filtro en su posición.

10. Mantenimiento

Si la unidad va a permanecer un largo periodo de tiempo sin funcionar siga los siguientes consejos de mantenimiento:

- Haga funcionar el modo ventilador durante aproximadamente medio día para secar el interior de la unidad.
- Detenga el funcionamiento de la unidad y desconecte la energía.
- Limpie los filtros de aire como se ha indicado anteriormente.

- Compruebe que el cableado se encuentra en buen estado y que la unidad está conectada.
- Compruebe que los filtros de aire están instalados.
- Compruebe que la salida y entrada de aire no se encuentran bloqueadas tras un largo periodo de inactividad.

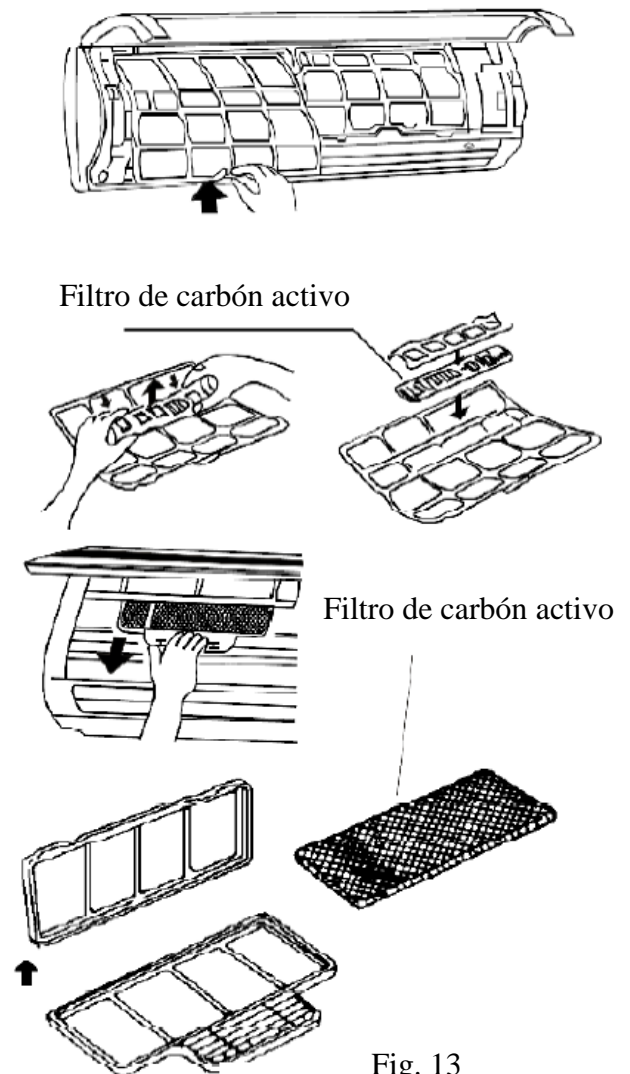


Fig. 13

11. Síntomas y soluciones más habituales

Síntoma 1. El sistema no funciona

El equipo no se enciende inmediatamente después de haber seleccionado su encendido y parpadea la lámpara de operación. El equipo está en modo preventivo y no encenderá el compresor hasta después de que pasen tres minutos de su último apagado. Si después de este tiempo no se enciende, llame al servicio técnico.

El equipo no enciende inmediatamente después de haber seleccionado su encendido y permanece encendida la luz de desescarche (DEFROST). El equipo está en modo calor y el compresor está descongelando la batería exterior, en unos pocos minutos volverá a dar calor a la unidad interior; es una causa normal cuando las condiciones exteriores son severas.

Síntoma 2. Cambio de la velocidad del ventilador

El equipo cambia de forma automática la velocidad del ventilador cuando está en modo AUTO o en modo DESHUMIDIFICADOR, según los parámetros internos que le dictan según las temperaturas que detecta del ambiente y temperaturas de aire en batería.

Solo es posible controlar la velocidad del ventilador en modo FRÍO, CALOR Y VENTILACIÓN.

Síntoma 3. Se visualiza un vapor blanco que sale del equipo

El vapor blanco puede producirse como resultado de una gran diferencia de temperatura entre la entrada y la salida de aire en modo FRÍO, en un entorno con humedad relativa alta. Si procede de la unidad exterior, ese vapor blanco corresponde a la operación de desescarche. Ese vapor blanco es aire con una alta concentración de humedad que se ha producido en la acción de descongelación de la batería.

Síntoma 4. Se escuchan ruidos provenientes del equipo

Cuando está funcionando en modo frío o acabamos de apagar el equipo podemos llegar a escuchar un ruido parecido a un silbido proveniente de la expansión del gas en la tubería frigorífica. Es normal que en algún momento pueda acontecer este síntoma y suele pasar en el inicio de funcionamiento dejando de oírse pasado el tiempo para autorregularse. Si el sonido persiste avisar a un servicio técnico.

Se escuchan crujidos provenientes de la máquina interior. Son causados por cambios bruscos de temperatura, sobretodo en modo CALOR, la dilatación o compresión de los materiales puede provocar estos crujidos, no es una avería de la máquina.

Síntoma 5. Sale suciedad de la máquina

Puede que una máquina nueva o que haya estado un largo período de tiempo sin funcionar, haya acumulado suciedad, por ejemplo polvo, al poner en marcha el ventilador éste sale expulsado.

Síntoma 6. La máquina emite olores

La batería y el filtro de la máquina van absorbiendo con el tiempo el olor que desprenden las maderas de los muebles, el sudor humano, el tabaco, las comidas, ... que después puede ir emitiendo en su funcionamiento. Se debe limpiar con regularidad el filtro y la batería para evitar el crecimiento de bacterias y moho que absorbe todos estos hedores.

Síntoma 7. La máquina cambia a modo VENTILACIÓN

Cuando la temperatura interior alcanza la temperatura de consigna, el compresor se detendrá automáticamente, y la unidad cambiará a modo Ventilación automáticamente. El compresor reiniciará su funcionamiento cuando la temperatura interior se eleve en modo FRÍO, o descienda en modo CALOR.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	FUNCIONAMIENTO (RUN) indicador u otro indicadores siguen parpadeando.	La unidad puede detener el funcionamiento o continuar para funcionar en una condición de seguridad (dependiendo en los modelos) . A la espera de alrededor de 10 minutos, el fallo puede ser recuperado automáticamente , si no es así, desconecte el alimentación y conéctelo de nuevo. Si el problema persiste, desconecte el encendido y contacto con el centro más cercano de atención de servicio de atención al cliente.
Avería	Si uno de los siguiente código aparece en la área de visualización : E0 , E1, E2 , E3 , P0 , P1, P2, P3 o F0 , F1, F2 , F3	
	El fusible se funde	Pare el aire acondicionado inmediatamente, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico más próximo.
	Otros objetos o caída de agua en el acondicionador de aire.	

Mal funcionamiento	Causa	Qué puedo hacer?
La unidad no enciende	Revise el cable	Espere a que el poder para ser restaurado.
	Unidad puede estar desenchufada	Compruebe que el enchufe esté firmemente en su pared receptáculo.
	El fusible esta fundido	Reemplace el fusible.
	Las pilas del mando a distancia están agotadas	Vuelva a colocar la batería.
	El tiempo que haya establecido con el temporizador es incorrecto	Esperar o cancelar el ajuste del temporizador
Unidad no enfría o (sólo modelos de enfriamiento / calefacción) calefacción habitación muy bien, mientras que el aire que sale del acondicionador de aire	Ajuste inapropiado de temperatura.	Ajuste la temperatura correctamente. Para más información, consultar al "Uso del mando a distancia " sección.
	El filtro de aire está bloqueado.	Limpie el filtro de aire.
	Las puertas o ventanas están abiertas	Cierre las puertas o ventanas.
	La entrada o salida del interior o unidad exterior ha sido bloqueada.	Eliminar las obstrucciones y , a continuación, reiniciar la unidad.
	Compresor 3 minutos protección se ha activado.	Espere
Si el problema no se ha corregido, por favor póngase en contacto con un distribuidor local o con el centro de servicio más cercano. Asegúrese de informarles de los fallos de funcionamiento detallado y número de modelo de la unidad.		

Notas: no intente reparar la unidad por sí mismo. Siempre consulte a un proveedor de servicios autorizado.

Cuando se utiliza este aparato de aire acondicionado en los países europeos, por favor lea detenidamente la siguiente información:

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia y conocimiento, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y entender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y uso de mantenimiento no será hecha por niños sin supervisión.

ELIMINACIÓN: no deseche este producto como residuo municipal sin clasificar. Recogida de dichos residuos separado para el tratamiento especial es necesario. Está prohibido desechar este aparato con los residuos domésticos. Para su eliminación hay que ver varias posibilidades:

- A) Su municipio ha establecido sistemas de recogida, los desechos electrónicos pueden ser eliminados al menos sin cargo alguno para el usuario.
- B) En la compra de un nuevo producto, el minorista puede recuperar el producto antiguo, al menos, de forma gratuita.
- C) El fabricante tomará de nuevo el viejo aparato para la eliminación de él sin cargo para el usuario.
- D) Los productos viejos contienen recursos valiosos, que pueden ser vendidos para el desguace en distribuidores.

La incorrecta eliminación de los residuos daña bosques y paisajes y pone en peligro su salud cuando se filtran las sustancias peligrosas con las aguas subterráneas y encuentran su camino en la cadena alimentaria.



El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso para la mejora del producto. Consultar con la agencia de ventas o con el fabricante para obtener más información.

ASD9UI-FR
ASD12UI-FR



Before using the air conditioner please read this manual carefully and keep it for future reference.

**AIR CONDITIONER SPLIT - INVERTER
AIR CONDITION FOR ROOMS**

INSTRUCTION MANUAL

**ASD9UI-FR
ASD12UI-FR**

Read this manual

Keep this manual in which you can easily find the instructions for use.

You will find many useful suggestions about the appropriate use and maintenance of your Air Conditioner. A little bit of preventive care on your part can save you a great deal of time and money through the useful life of your air conditioner. You will find many answers to common problems in the advice table to resolve problems. If you check the Problem Resolution Plan first, it may not be necessary to call the technical service.

1. Contents	
1. contents	3
2. Safety information	5
3. Description of the components	6
4. Panel indicators	7
5. Functioning limits	7
6. Manual control	8
7. Adjusting Airflow	8
8. Operating mode	9
8.1 AUTOMATIC Mode	9
8.2 SLEEP mode	9
8.3 Dehumidifier mode	9
8.4 Advice for optimal functioning	10
9. Cleaning	10
9.1 Cleaning the air filter	10
9.2 Cleaning the active carbon filter	11
10. Maintenance	11
11. Most common issues and solutions	11
12. Trouble shooting	13
13. Remote controller	14
14. Name and functions of the control indicators	16
15. Functioning modes of the remote controller	17
15.1 Automatic mode (AUTO)	17
15.2 Manual mode; Cool, Heat, Fan (COOL, HEAT, FAN)	17
15.3 Dehumidifier mode (DRY)	17
15.4 Timer Mode	18

2. Safety Information

To prevent any accident that could harm any individual or cause material damage, read and follow these Instructions. Incorrect actions or ignoring these instructions may cause undesired accidents.



Warnings

Connect the equipment to an adequate power supply, otherwise electric shocks or fires due to electrical overheating may occur.

Do not turn the unit on or off by connecting or disconnecting it from the power source through the automatic interrupter, as this could cause electrical shocks.

Whenever an anomaly is detected in the equipment or smoke can be seen in the machine, you must quickly turn off the equipment.

Never let the remote controller get wet, as this could cause short circuits or fires.

Never use sharp or hard objects to handle the machine controls, as this could cause important damage to the equipment.

Never replace the fuses of the machine with others of greater capacity, as this could cause fires due to electrical overheating.

It is not good for your health to expose your body to the air current from the machine for long periods of time.

Do not put your fingers or any other object in the machine's air inlet or outlet grille, as the fan may cause significant damage.

Do not expose any flammable material (liquid or gas) directly to the machine, as this could cause an explosion or a fire.

Any repairs or inspections must be performed by qualified personnel.

Once the useful life of the equipment is finished, uninstall them correctly and deliver them to a recycling chain.

Dumping electrical components in the presence of water may cause oxides which can filter into the soil and contaminate it. You must not get rid of the equipment through municipal waste.

Leaks in the refrigerating circuit must be prevented, its presence mixed with air in small areas can cause concentrations harmful for human beings.

The refrigerating gas is flammable.

After a leak, never turn on the equipment unless it has been repaired by qualified personnel.



Precautions

Do not use the air conditioner for purposes other than heating or cooling a room. Do not use the equipment to cool High Precision Instruments, foods, animals, plants or works of art.

To clean the equipment, make sure to turn off the equipment first.

To prevent short circuits or fires, ensure appropriate contact to the grounding line of your installation.

Never install the ground contact to any conducting element of the Installation, such as the connecting refrigerating pipe.

Do not remove the fan security grille, as easy access to its parts or pieces can cause significant harm.

Do not touch the equipment with wet hands, this can cause electrical shocks.

Do not place any object below the equipment which is susceptible to breaking when wet, as the condenser shelf or the filter can become obstructed and cause water drops.

After a long time without using the equipment, you must inspect the machine to detect possible damage.
Keep the room minimally ventilated to ensure the air quality used by the air conditioner.

Ensure the drainage of the machine, the presence of water on wooden furniture may cause significant damage.

Do not touch the internal parts of the equipment, as this could cause irreparable damage.

Do not expose animals, plants or persons to air directly from the machine.

Prevent children from accessing the outdoor unit, as they could suffer serious harm.

Prevent the air flow from mixing with chemical compounds that could cause health problems.

Do not expose the unit to direct heat or to combustion which can cause malformations of the equipment casing.

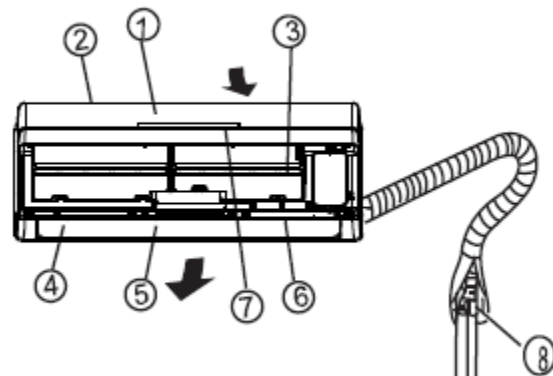
Do not turn on the machine while flammable gases are being handled.

Supervise or prevent older individuals and small children from using the equipment.

3. Description of the components.

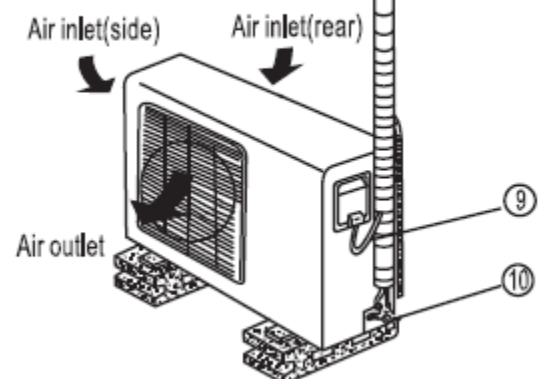
Indoor Unit

1. Front panel
2. Air inlet
3. Air Filter
4. Air outlet
5. Horizontal air flow grille
6. Vertical air flow blade
7. Display panel
8. Piping



Outdoor Unit

9. Refrigeration pipe
10. Air inlet (side and rear)
11. Air outlet



Remark

All the drawings represented in this manual are representations of standard equipment, it may be that it is not the exact model that you have.






Panel indicators

Display panel and indoor unit control is shown below:

Infrared receiver



Fig. 2

	ION Indicator (Optional): the indicator is illuminated when the ionizer function is active.
	DEFROST Indicator: the icon is illuminated when the unit is performing the defrosting cycle or when the unit is functioning on heating mode under low temperature protection in supplying the inside unit.
	Display: the screen indicates the selected temperature from the wireless remote.
	Operation indicator: the indicator is illuminated when the unit is functioning.
	TIMER indicator: The indicator illuminates when TIMER is activated.

5. Functioning limits

This air conditioner has been designed for the following temperatures. Keep it functioning within these margins.

Mode Temperature	Cooling	Heating	Dehumidifier
Indoor temperature	>17 °C	<30 °C	>10 °C
Outdoor temperature	0° - 50°C	-15°-30 °C	0°-50 °C

Remark

If the equipment is left to function outside this temperature range, it could function in an inappropriate manner.

With a high humidity range, it is normal that the indoor unit of the machine functioning in cool mode condenses a lot of water.

The optimal working point for the equipment is found in the middle area of this temperature range.

6. Manual control

Manual control is temporarily used in case the unit remote controller is out of service.

Its functioning is activated through a hidden button within the indoor unit. To access this button, open and lift the front cover of the indoor unit until you hear the adjustment sound, you will find the operation button on the side of the filter frame.

Press the button until the AUTO indicator on the display is illuminated. The unit will function in forced AUTO mode (the temperature assigned by default will be 24 C).

Precaution

Press the button to start the forced AUTO mode, push it again to stop it. If you push the button twice within five seconds, the units will operate in forced cool mode. This function is only used for test purposes, as such do not activate it unless it is necessary. To re-establish the remote controller, use it normally.

7. Adjusting Airflow

Below, the steps are detailed to correctly adjust the air supply flow of the indoor unit.

-Continue to adjust the direction of the flow vertically: with the unit functioning, press the DIRECTION/SWING button on the wireless remote to change the blade discharge angle by 6°. With every touch, the blade will turn a certain angle; if you continue pushing the button, the SWING function will be activated.

-Proceed to adjust the flow direction horizontally: with the unit functioning, manually adjust the vertical deflectors which are found in the inside of the air outlet of the indoor unit. Be careful not to put your fingers in the unit, as both you and the machine could suffer damage.

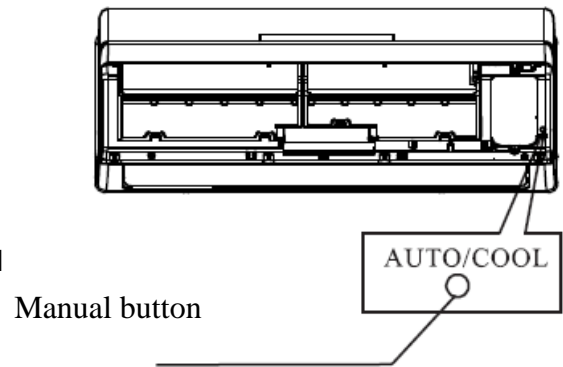


Fig. 4

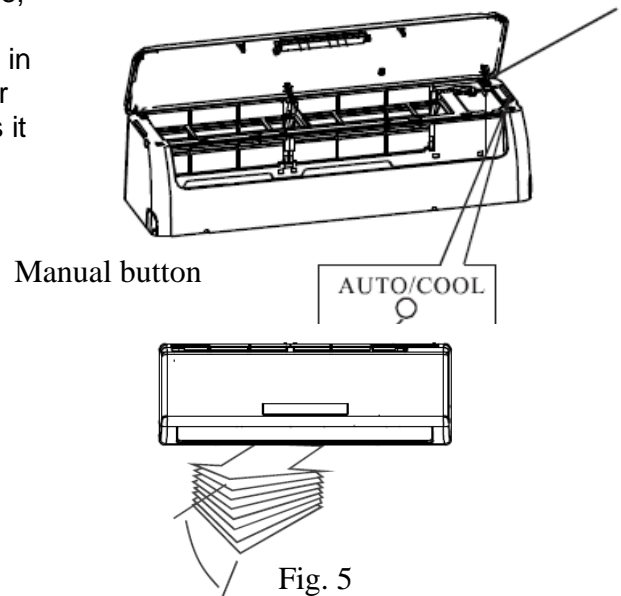
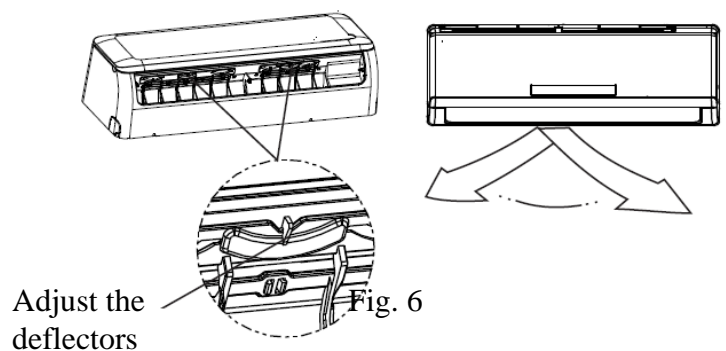


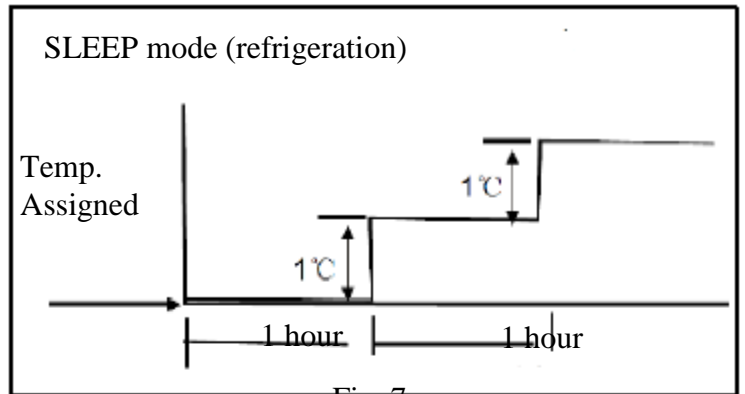
Fig. 5



8.1

When the AUTO mode is selected, the unit will automatically select the functioning mode (heat/cool/fan) depending on the temperature assignment and the interior room temperature.

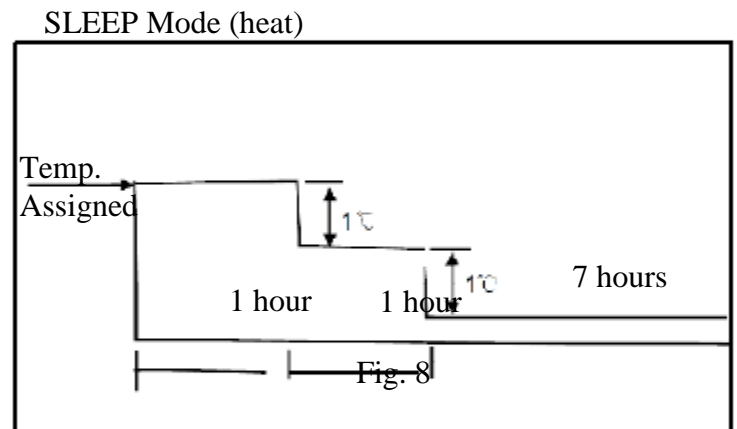
The unit will control the temperature automatically depending on the temperature assigned by the user. If the AUTO mode is not comfortable for you, you can manually select the conditions that you prefer.



8.2 SLEEP mode

When pressing the SLEEP button on the remote controller while the unit is on automatic mode, cool or heat, the unit will increase (in cool mode) or decrease (in heat mode) automatically by 1 C per hour.

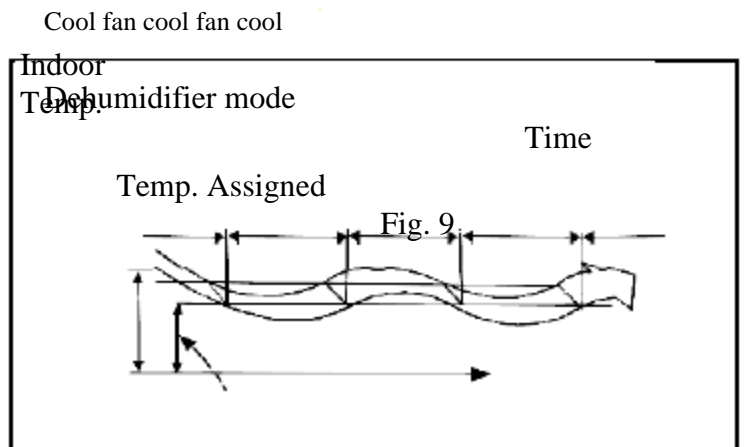
The temperature assigned will remain constant for two hours after. The function will run the unit for seven hours. The fan speed will be automatically controlled. This characteristic allows you to maintain the temperature within a comfortable range and save energy.



8.3 Dehumidifier mode

The temperature and dehumidifying will be controlled by turning the cool and fan mode on and off.

The fan speed indicator will remain on AUTO and will use the low speed.



8.4 Advice for optimal functioning

Adjust the direction of the air output so that it does not directly hit people. Adjust the assigned temperature to achieve the greatest comfort possible.

Close doors and windows while the unit is in heat or cool modes.

Use the TIMER ON button of the remote controller to establish the moment you wish to start.

Do not block the air inlet or outlet with any object.

Clean the filters regularly as indicated in this manual.

9. Cleaning

9.1 Cleaning the air filter

The machine's air filter prevents the supply of dirt and other particles that may be in the ambient air.

If the filter becomes dirty, the passage of air is made more difficult and the machine performance is minimized, as such the filter must be cleaned every 2 weeks of use. If the air conditioning equipment is installed in a place with a very dirty environment, the filter must be cleaned with greater frequency.

If the filter has been damaged by a particle or has been obstructed by dirt that cannot be cleaned, it must be exchanged for a new filter.

Procedure

- Open the front cover of the indoor unit and raise it until you hear the clicking sound.
- Choose one of the two filters from the inside part and gently move it upward. Next, when removing it from the interior casing, pull on it to remove from the equipment.
- Proceed in the same form with the remaining filter.

Once the filter is extracted, it can be cleaned using a vacuum or with water.

- Leave the filter to dry before placing it again.
- Insert the filter following the inverse of the steps for its extraction.

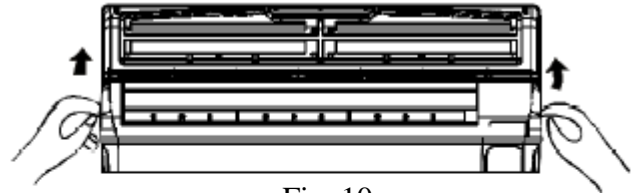


Fig. 10

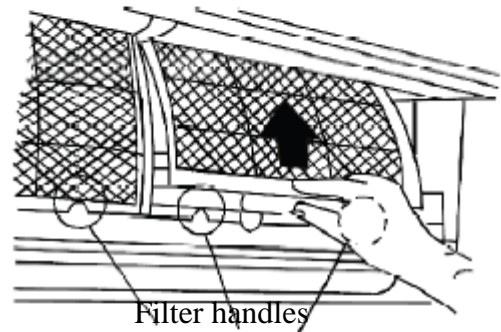


Fig. 11

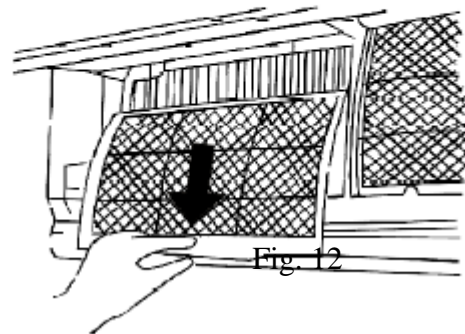


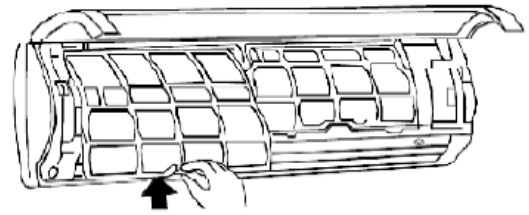
Fig. 12

9.2 Cleaning the active carbon filter

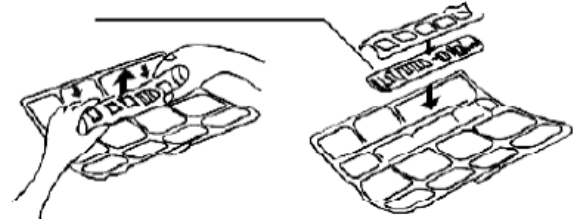
The active carbon filter eliminates traces of ammonia and prevents bad odours.

To clean it, follow this procedure:

- Remove the active carbon filter following the procedure indicated in the figures.
- Clean the active carbon filter once per month and replace it every 5 months.
- Clean the active carbon filter with a vacuum and leave it to dry before placing it again.
- Reinsert the filter in its position.



Active carbon filter



10. Maintenance

If the unit remains a long time without functioning follow the maintenance advice below:

- Turn on the fan mode for approximately half a day to dry out the inside of the unit.
- Stop the unit's functions and disconnect the power.
- Clean the air filters as previously indicated.



Active carbon filter

- Check that the cable is in good state and that unit is connected.
- Check that the air filters are installed.
- Check that the air outlet and inlet are not blocked after a long period of inactivity.

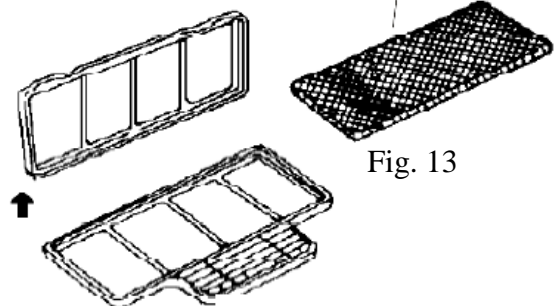


Fig. 13

11. Most common issues and solutions

Issue 1. The system does not work

The equipment does not turn on immediately after selecting on and the operating light blinks. The equipment is in preventive mode and the compressor will not start until after three minutes have passed since being turned off. If after this time it does not turn on, call the service technician.

The equipment does not turn on immediately after having selecting turn on and the defrost light remains on. The equipment is in heating mode and the compressor is defrosting the outdoor battery, in a few minutes it will provide heat again to the indoor unit; this is normally caused when the conditions outside are severe.

Issue 2. Fan Speed Change

The equipment automatically changes the fan speed when it is in AUTO or DEHUMIDIFIER mode, according to the internal parameters which dictate the fan speed depending on the temperatures that it detects in the environment and the air temperatures in the battery.

It is only possible to control the fan speed in COOL, HEAT and FAN modes.

Issue 3. White steam is seen coming from the equipment.

The white steam could be produced as a result of the large difference between the temperature of air entering and exiting in COOL mode, in an environment with relatively high humidity. If it comes from the outdoor unit, this white steam corresponds to the defrost operation. This white steam is air with high humidity concentration which is produced from the battery defrosting operation.

Issue 4. Noise is heard coming from the equipment.

When it is functioning in cool mode or we have just turned off the machine we may hear a noise which resembles a whistle coming from the expansion of gas in the refrigerating pipe. It is normal that this issue may occur at any moment and it usually occurs when the unit starts to function. The noise is normally not heard after the time to self-regulate. If the sound persists, advise a service technician.

Creaking is heard coming from the inside of the machine. This is caused by abrupt temperature changes, above all in HEAT mode, the dilation or compression of the materials may cause this creaking, but it is not a machine malfunction.

Issue 5. Dirt is coming from the machine

It could be that a new machine or one that has spent a lot of time without functioning has accumulated dirt, for example dust, which leaves the machine when the fan starts running.

Issue 6. The machine emits odours

The machine's battery and filter over time absorb the smell that are given off by wooden furniture, human sweat, tobacco, foods, ... which later may be emitted in its functioning. The filter and battery must be cleaned with regularity to prevent the growth of bacteria and mould which absorb these odours.

Issue 7. The machines changes to FAN mode

When the inside temperature reaches the assigned temperature, the compressor automatically stops and the unit automatically switches to Fan mode. The compressor will restart its functioning when the indoor temperature is increased in COOL mode or descends in HEAT mode.

TROUBLE SHOOTING

	RUN indicator or other indicators continue blinking.	The unit may stop functioning or continue to function in safety mode (depending on the models). After waiting around 10 minutes, the error may be automatically resolved, if this does not happen, disconnect the power source and connect it again. If the problem persists, disconnect the plug and contact the closest client services centre.
Malfunction	If any of the following codes appear on the display screen: E0 , E1, E2 , E3, P0 , P1, P2, P3 o F0 , F1, F2 , F3	
	Fuse blows	Immediately disconnect the air conditioner from the power source and contact the closest service technician.
	Other objects or water fall on the air conditioner.	

Malfunction	Cause	What can I do?
The unit does not start	Check the cable	Wait until the power can be restored.
	Unit may be unplugged	Check that the plug is firmly in the wall outlet.
	The fuse is blown	Replace the fuse.
	The batteries of the remote controller are empty	Replace the battery.
	The time established on the timer is incorrect	Wait or cancel the timer setting
Unit does not cool or (only cooling /heating models) heat the room well, when air comes from the air conditioner	Incorrect temperature setting.	Adjust the temperature setting correctly. For more information, consult the "Remote Controller Use" section.
	Air filter is blocked.	Clean the air filter.
	Doors or windows are open	Close the doors or windows.
	The entry or exit to the indoor or outdoor unit has been blocked.	Eliminate the obstructions and, later, restart the unit.
	3 minute compressor protection has been activated.	Wait
If the problem has not been corrected, please contact a local distributor or the closest service centre. Ensure to inform them of the functioning errors in detail and the unit model number.		

Notes: do not try to repair the unit yourself. Always consult an authorised service provider.

When this air conditioner is used in European countries, please read the following information carefully.

This apparatus may be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or by those who lack experience and experience, if they have been supervised or instructed on the use of the apparatus in a safe manner and understand the risks involved. Children should not play the appliance. Cleaning and maintenance use must not be done by children without supervision.

DISPOSAL: do not throw away this product as unclassified municipal waste. It is necessary to collect the residue separately for special treatment. Throwing away this apparatus with domestic waste is prohibited. For its disposal you must consult several possibilities:

- A) Your municipality has established collection systems, electronic waste may be disposed of without any charge for the user.
- B) When purchasing a new product, the retailer can take back the old product free of charge.
- C) The manufacturer will take back the old apparatus for its disposal without any cost for the user.
- D) The old products contain valuable resources, which can be sold for scrap in distributors.

The incorrect disposal of residues harms forests and country sides and can put your health at risk when dangerous substances filter into the underground water and find their way into the food chain.



The design and specifications are subjects to changes without prior warning for product improvements. Consult the sales agency or the manufacturer to obtain more information.

ASD9UI-FR
ASD12UI-FR



Avant d'utiliser le climatiseur, veuillez bien lire ce manuel puis conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**CLIMATISEUR TYPE SPLIT - INVERTER
CLIMATISEUR POUR CHAMBRE**

MODE D'EMPLOI

**ASD9UI-FR
ASD12UI-FR**

Lea este manual

Veuillez conserver ce manuel. Vous pourrez y trouver facilement les instructions d'utilisation.

Vous y trouverez de nombreux conseils utiles sur l'utilisation et la bonne maintenance de votre Climatiseur. Quelques soins préventifs de votre part peuvent vous faire économiser beaucoup de temps et d'argent pendant la vie utile de votre climatiseur. Vous trouverez de nombreuses de réponses à des problèmes courants dans le tableau des conseils. Ils vous seront utiles pour résoudre des problèmes. Si vous jetez un œil à la rubrique de solution des problèmes, il est possible que vous n'ayez pas besoin d'appeler le service technique.

1. Table des matieres	
1. table des matieres	3
2. Informatios de sécurité	5
3. Description des composants	6
4. Indicateurs du panneau d'affichage	7
5. Limites de fonctionnement	7
6. Controle manuel	8
7. Réglage du flux d'air	8
8. Mode de fonctionnement	9
8.1 Mode AUTO	9
8.2 Mode SLEEP	9
8.3 Mode déshumidificateur	9
8.4 Conseils pour un fonctionnement otimum	10
9. Nettoyage	10
9.1 Nettoyage du filtre à air	10
9.2 Nettoyage du filtre au charbon actif	11
10. Maintenance	11
11. Symptomes et solutions les plus courantes.	11
12. Détection des pannes	13
13. Télécommande	14
14. Nom et fonctions des indicateurs de la télécommande	16
15. Modes de fonctionnement dans le télécommande	17
15.1 Mode de fonctionnement AUTO	17
15.2 Mode manuel; Froid, Chaud, Ventilati on (COOL, HEAT, FAN)	17
15.3 Mode déshumidificateur (DRY)	17
15.4 Mode minuterie	18

2. Information de Sécurité

Afin d'éviter tout accident pouvant blesser quelqu'un ou provoquer un il dommage matériel, veuillez lire et respecter les instructions suivantes. Les actions incorrectes ou les fait d'ignorer ces instructions peut provoquer des accidents non voulus.



Avertissements

Veuillez connecter l'appareil à une source d'alimentation appropriées. Dans le cas contraire, des décharges électriques ou des incendies pour cause de surchauffage électrique peuvent se produire.

Veuillez ne pas allumer ou éteindre l'unité en la branchant ou en la débranchant du circuit d'alimentation à l'aide d'un interrupteur automatique, car cela pourrait provoquer des décharges électriques.

Dès que vous détectez une anomalie dans l'appareil ou si vous sentez ou voyez de la fumée sortir de l'appareil, veuillez l'éteindre rapidement.

Ne mouillez jamais la télécommande, cela pourrait provoquer un court-circuit ou un incendie.

N'utilisez jamais d'éléments pointus et durs pour manipuler les commandes de l'appareil, vous pourriez provoquer des dégâts importants sur le matériel.

Ne remplacez jamais les fusibles de l'appareil par des fusibles de plus grande capacité : cela pourrait provoquer un incendie à cause d'une surchauffe électrique.

Ce n'est pas bon pour votre santé d'exposer votre corps pendant de longues périodes au courant d'air provenant de la machine.

N'introduisez pas vos doigts ou tout autre objet dans la grille d'entrée ou de sortie d'air de l'appareil : le ventilateur peut provoquer de grands dommages.

N'exposez aucun matériel inflammable (liquide ou gazeux) directement dans la machine, : cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.

Toute réparation ou inspection doit être effectuée par une personne qualifiée.

À la fin de la vie utile des équipements, veuillez les désinstaller convenablement et débarrassez-vous en dans un circuit de recyclage.

L'enfouissement de composants électriques en présence d'eau peuvent être à l'origine d'oxydes qui peuvent s'infiltrer dans la terre et la polluer. Vous devez éviter de vous débarrasser des appareils dans les bennes à ordures municipales.

Il faut éviter les fuites du circuit de réfrigérant : sa présence mélangée avec l'air dans des pièces aux dimensions réduites peut provoquer des concentrations nuisibles à l'homme.

Le gaz réfrigérant est inflammable.

Après une fuite, n'allumez jamais l'appareil tant qu'il n'aura pas été réparé par une personne qualifiée.



Precautions

N'utilisez pas le climatiseur pour autre chose que pour climatiser une pièce. N'utilisez pas l'appareil pour refroidir des Instruments de haute précision, des aliments, des animaux, des plantes ou des œuvres d'art.

Veuillez vous assurer d'éteindre l'appareil avant de le nettoyer.

Afin d'éviter les courts-circuits ou les incendies, assurez-vous que l'appareil est bien relié à la terre de votre installation.

N'installez Jamais le contact de terre à un élément conducteur de l'Installation, comme la canalisation de branchement frigorifique.

N'enlevez pas la grille de sécurité des ventilateurs : pouvoir accéder facilement à ses parties mobiles peut provoquer des dommages graves.

Ne touchez pas les appareils avec les mains mouillées, cela peut provoquer une électocution.

Ne placez aucun objet sous l'appareil s'il est susceptible d'être abîmé s'il est être mouillé, le plateau des condensats ou le filtre peuvent s'obstruer et provoquer un égouttement d'eau.

Après une longue période de non utilisation, il faudra inspecter l'appareil à la recherche d'éventuels dommages.

Maintenez aérée la pièce un minimum, afin d'éviter que l'air ne soit vicié même si vous utilisez le climatiseur.

Veillez assurer le bon drainage de l'appareil : la présence d'eau sur les meubles en bois peut provoquer des dommages importants,

Ne touchez pas les parties internes des appareils, cela pourrait provoquer des dommages irréparables.

N'exposez pas les animaux, les plantes ou les personnes au courant d'air direct provenant de la machine.

Évitez que les enfants ne puissent accéder à l'unité extérieure, ils pourraient souffrir des dommages graves.

Évitez que le flux d'air ne se mélange avec des composants chimiques pouvant provoquer des problèmes de santé.

N'exposez pas l'unité à la chaleur directe ou à des combustions pouvant provoquer des malformations de l'enveloppe extérieure de l'appareil.

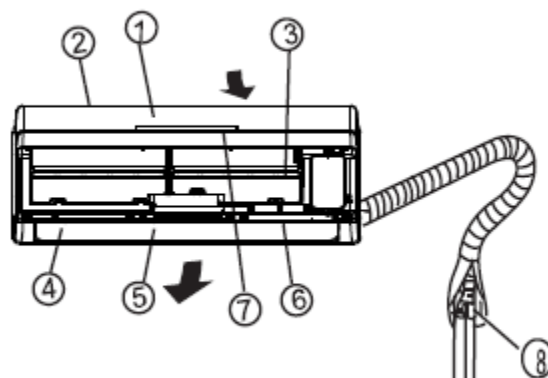
N'allumez pas l'appareil pendant que vous manipulez des gaz Inflammables.

Veillez surveiller ou évitez que ces appareils ne soient utilisés par des personnes âgées ou des enfants en bas âge.

3. Description des composants

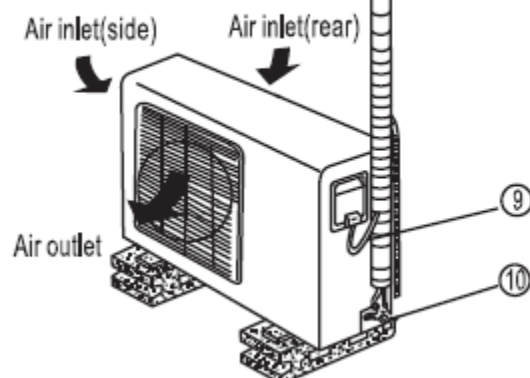
Unité intérieure

1. Panneau frontal
2. Admission d'air
3. Filtre d'air
4. Sortie d'air
5. 7 Grille de flux d'air horizontale
6. Volet de flux d'air vertical
7. Panneau d'affichage
8. Tuyaux



Unité extérieure

9. Tuyauterie frigorifique
- 10, Admission d'air (côté et postérieur)
11. Sortie d'air



Remarque

Tous les dessins représentés dans ce manuel sont une représentation d'appareils standard. Il est possible qu'ils ne correspondent pas exactement au modèle dont vous disposez.

Indicateurs du panneau d'affichage

Le panneau de visualisation et de contrôle de l'unité intérieure est indiqué ci-dessous:

Récepteur infrarouges

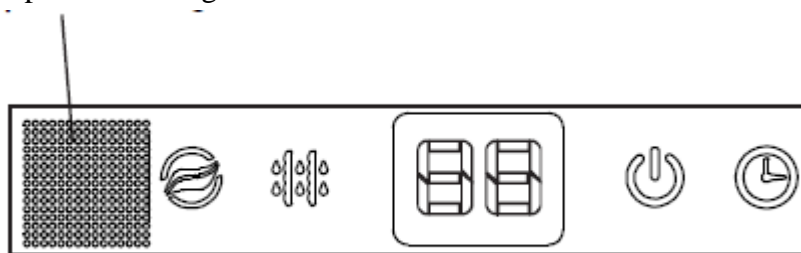







Schéma 2

	Indicateur ION (en option) : le témoin s'allume lorsque la fonction ionisation est active.
	Indicateur DEFROST (dégivrage) : l'icône s'allume lorsque l'unité effectue le cycle de dégivrage ou lorsque l'unité fonctionne en mode chaleur avec protection contre les basses températures dans l'impulsion de l'unité intérieure.
	Écran: l'écran indique la température de référence sélectionnée depuis la télécommande.
	Indicateur de fonctionnement: le témoin est éclairé lorsque l'unité est en fonctionnement.
	Voyant du TIMER : Ce témoin s'allume quand la fonction TIMER (minuterie) est réglée sur ON (marche).

5. Limites de fonctionnement

Ce climatiseur a été conçu pour les températures suivantes. Veuillez le faire fonctionner dans cette plage.

Mode	Climatisation	Chauffage	Le déshumidificateur
Température intérieure	>17 °C	<30 °C	>10 °C
Température extérieure	0° - 50 °C	-15°-30 °C	0°-50 °C

Remarque

Si vous faites fonctionner l'appareil en dehors de cette plage de températures, celui-ci pourra fonctionner de façon anormale.

Lorsque l'humidité relative est élevée, il est normal que l'unité intérieure de l'appareil fonctionnant en mode réfrigération condense beaucoup d'eau.

Le point de fonctionnement optimum de l'appareil se trouve dans la zone moyenne dans cette plage de températures.

6. Contrôle manuel

On utilise la commande manuelle temporairement lorsque la télécommande de l'unité est hors service.

Son fonctionnement est activé au moyen d'un bouton dissimulé dans l'unité intérieure. Pour accéder à ce bouton, ouvrez et soulevez le capot frontal de l'unité intérieure jusqu'à ce que vous entendiez un clic de blocage. Vous trouverez le bouton d'opération manuelle sur un côté du cadre du filtre.

Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que le message AUTO apparaisse sur l'écran d'affichage. L'unité fonctionnera en mode AUTO forcé (la température de référence par défaut sera de 24 C).

PRÉCAUTION

Appuyez sur le bouton pour démarrer le mode AUTO forcé, appuyez de nouveau dessus pour l'arrêter. Si vous appuyez sur le bouton deux fois dans cinq secondes, l'unité fonctionnera en mode refroidissement forcé. On n'utilise cette fonction qu'à des fins de test. Veuillez ne l'activer que si c'est nécessaire. Pour rétablir la télécommande, il vous suffira de l'utiliser normalement.

7. Réglage du flux d'air

Nous vous indiquons ci-dessous les étapes pour pouvoir régler correctement le flux d'impulsion d'air de l'unité intérieure :

- Procédez au réglage de la direction du flux verticalement : alors que l'unité est en fonctionnement, appuyez sur le bouton DIRECTION/SWING de la télécommande pour faire varier l'angle du volet de décharge de 6°. À chaque pulsation, le volet s'inclinera à un certain angle ; si vous maintenez le bouton appuyé, vous activez la fonction SWING (balayage automatique).

- Procédez au réglage de la direction du flux d'air horizontalement : alors que l'unité est en fonctionnement, réglez manuellement les déflecteurs verticaux qui se trouvent à l'intérieur de la sortie d'air de l'unité intérieure. Veillez à ne pas insérer les doigts dans l'unité. Cela pourrait provoquer des dommages à l'appareil et vous pourriez vous blesser.

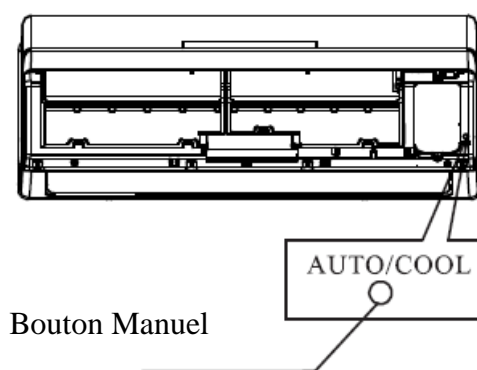


Schéma 4

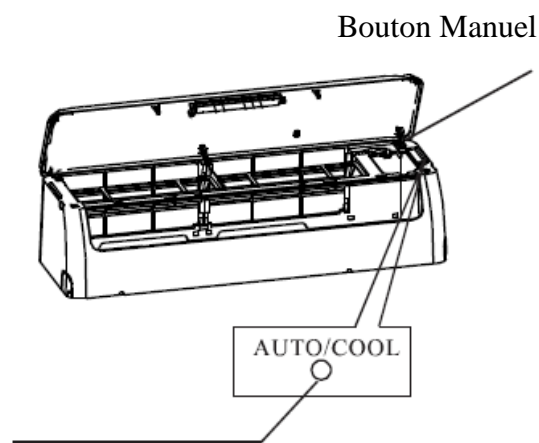
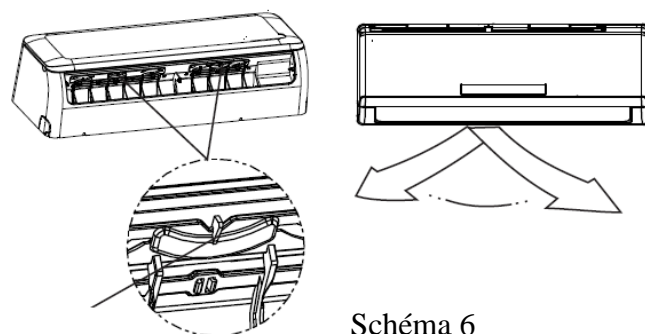


Schéma 5



Réglage des déflecteurs

Schéma 6

8.1 Mode AUTO

Lorsque vous sélectionnez le mode AUTO, l'unité sélectionnera automatiquement le mode de fonctionnement (chaud/froid/ventilation) en fonction de la température de référence et de la température intérieure de la pièce.

L'unité contrôlera la température de façon automatique en fonction de la température de référence fixée par l'utilisateur.

Si le mode AUTO n'est pas confortable, vous pouvez sélectionner les conditions que vous souhaitez en mode manuel.

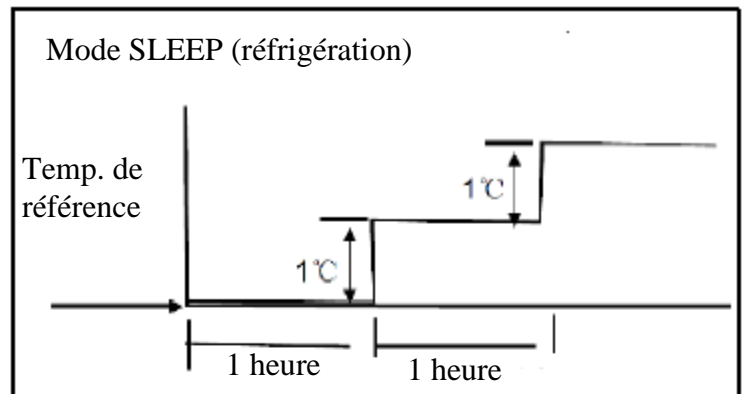


Schéma 7

8.2 Mode SLEEP

Lorsque vous appuyez sur le bouton SLEEP de la télécommande alors que l'unité se trouve en mode automatique, réfrigération ou chauffage, l'unité augmentera (en mode réfrigération) ou diminuera (en mode chauffage) d'1 °C par heure de façon automatique.

Ensuite, la température de référence restera constante pendant deux heures. Cette fonction dirigera l'unité pendant sept heures. La vitesse du ventilateur sera automatiquement commandée. Cette caractéristique permet de maintenir une température confortable et d'économiser de l'énergie.

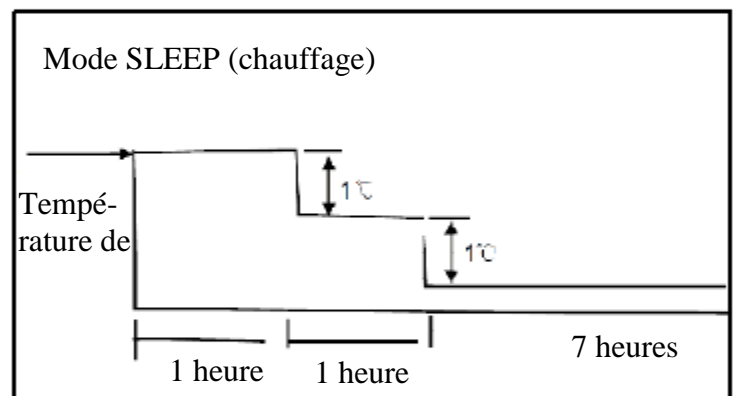


Schéma 8

8.3 Mode déshumidificateur

La température et la déshumidification seront contrôlées en allumant ou en éteignant le mode réfrigération ou ventilation.

L'indicateur de vitesse du ventilateur sera maintenu en mode AUTO et c'est la vitesse basse qui sera utilisée.

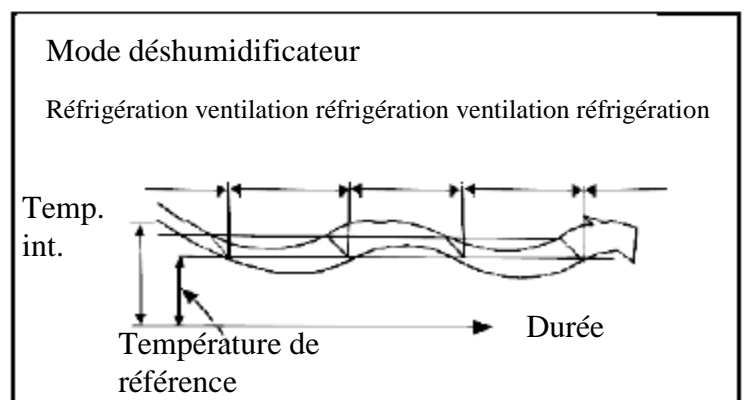


Schéma 9

8.4 Conseils pour un fonctionnement optimum

Veillez régler le sens de sortie de l'air pour que les personnes n'y soient pas directement exposés. Réglez la température de référence pour profiter de la température la plus agréable.

Veillez fermer les portes et les fenêtres lorsque l'unité se trouvera dans les modes chauffage et réfrigération.

Utilisez le bouton TIMER ON de la télécommande pour régler l'heure d'allumage que vous souhaitez.

Veillez à ce qu'aucun objet n'empêche l'entrée ou la sortie de l'air.

Nettoyez les filtres périodiquement comme indiqué dans ce manuel.

9. Nettoyage

9.1 Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air de l'appareil empêche que les saletés et les autres particules pouvant se trouver dans l'air ambiant ne sortent de l'appareil.

Si le filtre à air est sale, le passage de l'air est entravé, ce qui diminue le rendement de la machine. Vous devrez donc nettoyer le filtre toutes les 2 semaines. Si le climatiseur est installé dans un lieu avec une atmosphère très sale, vous devrez nettoyer le filtre plus fréquemment.

Si le filtre a été endommagé par une particule ou s'il a été obstrué par une saleté qui ne peut pas être nettoyée, il faudra le remplacer.

Procédure

- Ouvrez le capot frontal de l'unité intérieure et soulevez-le jusqu'à ce que vous entendiez un clic de blocage.
- Prenez un des deux filtres par son côté inférieur et déplacez-le doucement vers le haut. Ensuite, lorsque le clip intérieur aura été libéré, tirez dessus pour le sortir de l'appareil.
- Procédez de la même façon avec l'autre filtre.

Une fois que vous aurez retiré le filtre, vous pourrez le nettoyer avec un aspirateur ou avec de l'eau.

- Laissez sécher le filtre avant de le remettre en place.
- Remettez le filtre en place en suivant les étapes de son extraction à l'envers.

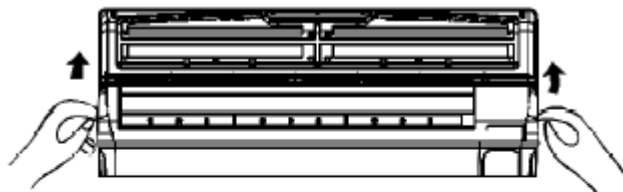
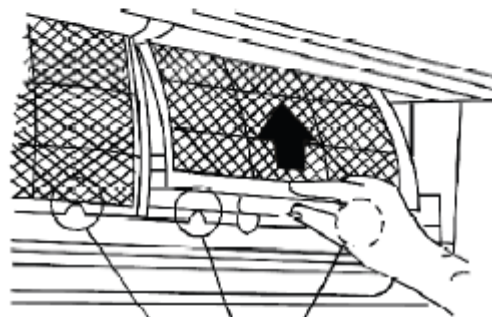


Schéma 10



Poignées du filtre

Schéma 11

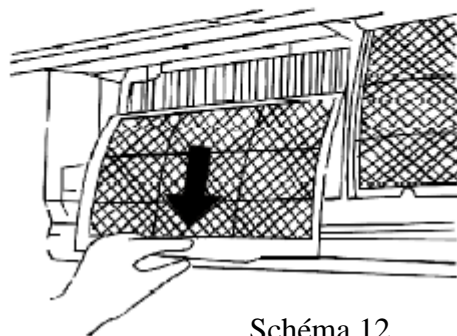


Schéma 12

9.2 Nettoyage du filtre à charbon actif

Le filtre à charbon actif élimine les traces d'ammoniaque et prévient les mauvaises odeurs.

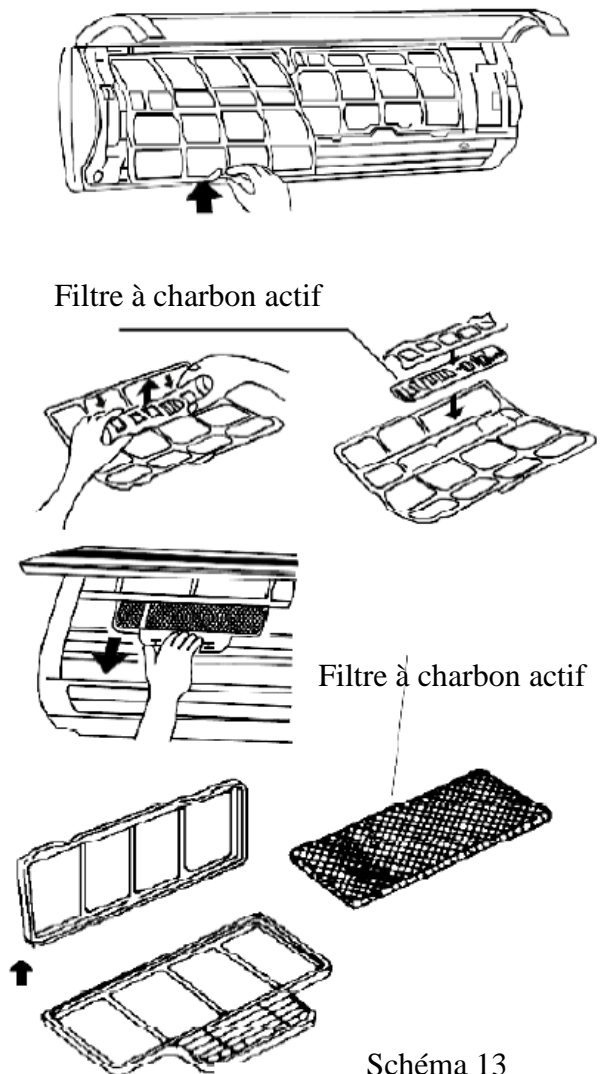
Pour le nettoyer, veuillez suivre cette procédure :

- Retirez le filtre à charbon actif en suivant la procédure indiquée dans les images.
- Nettoyez le filtre à charbon actif une fois par mois et remplacez-le tous les 5 mois.
- Nettoyez le filtre à charbon actif avec un aspirateur et laissez-le sécher avant de le remonter.
- Remettez le filtre en place.

10. Maintenance

Si l'unité ne va pas être utilisée pendant une longue période, veuillez suivre les conseils de maintenance suivants :

- Faites fonctionner l'appareil en mode ventilateur pendant une demi-journée environ pour faire sécher l'intérieur de l'unité.
- Arrêtez l'unité et débranchez-la du secteur.
- Nettoyez les filtres à air comme indiqué précédemment.
- Vérifiez que les câbles se trouvent en bon état et que l'unité est branchée.
- Vérifiez que les filtres à air sont installés.
- Après une longue période d'inactivité, vérifiez que la sortie et l'entrée d'air ne sont pas bloquées.



11. Problèmes et solutions les plus habituels

Problème 1. Le système ne fonctionne pas

L'appareil ne s'allume pas immédiatement après avoir sélectionné son allumage et le témoin de fonctionnement clignote. L'appareil se trouve en mode de prévention et le compresseur ne s'allumera pas avant trois minutes de sa dernière extinction. S'il ne s'allume toujours pas une fois que ce temps se sera écoulé, veuillez contacter le service technique.

L'appareil ne s'allume pas immédiatement après avoir sélectionné son allumage et le témoin de dégivrage (DEFROST) reste allumé. L'appareil est en mode chauffage et le compresseur est en train de dégivrer la batterie extérieure. Dans quelques minutes il délivrera de nouveau de la chaleur à l'unité intérieure ; c'est une cause normale lorsque les conditions extérieures sont sévères.

Problème 2. Changement de vitesse du ventilateur

L'appareil change la vitesse du ventilateur automatiquement lorsqu'il est en mode AUTO ou en mode DESHUMIDIFICATEUR, selon ce que lui dicteront les paramètres internes en fonction des températures de l'atmosphère qu'il détecte et des températures de l'air.

Il n'est possible de contrôler la vitesse du ventilateur qu'en mode FROID, CHAUD ET VENTILATION.

Problème 3. Une vapeur blanche sort de l'appareil

La vapeur blanche peut se produire à cause d'une différence de température importante entre l'entrée et la sortie d'air en mode FROID, dans un environnement où l'humidité relative est élevée. Si cette vapeur blanche provient de l'unité extérieure, cela correspond à l'opération de dégivrage. Cette vapeur blanche est de l'air avec une concentration d'humidité élevée résultant de la décongélation de la batterie.

Problème 4. Vous entendez des bruits provenant de l'appareil

Lorsque l'appareil fonctionne en mode froid ou si vous venez d'éteindre l'appareil, il est possible que vous entendiez un bruit ressemblant à un sifflement provenant de l'expansion du gaz dans la canalisation frigorifique. C'est normal que cela arrive à un moment donné. Cela arrive généralement au début du fonctionnement et cela s'arrête une fois que l'appareil s'est auto-réglé. Si le bruit persiste, veuillez le signaler au service technique.

Vous entendez des craquements provenant de l'intérieur de la machine. Ces bruits sont provoqués par des changements de température brusques, surtout en mode CHALEUR. La dilatation ou la compression des matériaux peut provoquer ces craquements, ils ne sont pas dus à une panne de la machine.

Problème 5. De la saleté sort de l'appareil

Il est possible qu'une machine neuve ou une machine qui est restée inutilisée pendant une longue période ait accumulé de la saleté, comme de la poussière. Lors de la mise en marche du ventilateur, il est possible que cette poussière soit expulsée de l'appareil.

Problème 6. Des odeurs sortent de l'appareil

Avec le temps, la batterie et le filtre de l'appareil absorbent les odeurs que dégagent le bois des meubles, la sueur humaine, le tabac, les repas,... et ces odeurs peuvent ensuite être dégagées pendant le fonctionnement de la climatisation. Vous devez nettoyer régulièrement le filtre et la batterie afin d'éviter la croissance de bactéries et de moisissure qui absorbent toutes ces odeurs.

Problème 7. L'appareil se met en mode VENTILATION

Lorsque la température intérieure atteindra la température de référence, le compresseur s'arrêtera automatiquement, et l'unité se mettra automatiquement en

mode Ventilation. Le compresseur recommencera à fonctionner lorsque la température intérieure augmentera en mode FROID, ou diminuera en mode CHAUD.

DÉPANNAGE

	Le témoin FONCTIONNEMENT (RUN) ou un autre témoin continue à clignoter.	L'unité peut arrêter de fonctionner ou continuer à fonctionner en mode sécurité (selon les modèles). Après 10 minutes environ, la panne peut se résorber automatiquement. Si ce n'est pas le cas, débranchez puis rebranchez l'appareil. Si le problème persiste, déconnectez l'appareil et contactez le centre de service clientèle le plus proche.
Panne	Si un des codes suivants apparaît sur l'écran : E0 , E1, E2 , E3, P0 , P1, P2, P3 o F0 , F1, F2 , F3	
	Le fusible a sauté	Arrêtez le climatiseur immédiatement, déconnectez l'alimentation et contactez le service technique le plus proche.
	Chute d'objets ou d'eau dans le climatiseur.	

Mauvais fonctionnement	Cause	Que puis-je faire ?
L'unité ne s'allume pas	Vérifiez le câble	Attendez que le courant soit rétabli.
	L'unité peut être débranchée	Vérifiez que la prise est bien reliée à la prise murale.
	Le fusible a grillé	Remplacez le fusible.
	Les piles de la télécommande sont usées	Remettez les piles en place.
	L'heure que vous avez fixée dans le temporisateur est incorrecte	Attendez ou annulez le réglage du temporisateur
L'unité ne refroidit pas ou (modèles avec refroidissement/chauffage uniquement) chauffe la pièce, alors que de l'air sort du climatiseur	Mauvais réglage de la température.	Réglez la température correctement. Pour plus d'informations, veuillez consulter la rubrique "Utilisation de la télécommande".
	Le filtre à air est bouché.	Nettoyer le filtre à air.
	Les portes ou les fenêtres sont ouvertes	Fermer les portes ou les fenêtres.
	L'entrée ou la sortie de l'unité intérieure ou extérieure est bloquée.	Éliminez la cause de l'obstruction puis redémarrez l'unité.
	La fonction des 3 minutes de protection du compresseur a été activé.	Patientez
Si le problème n'a pas été corrigé, veuillez contacter un distributeur local ou le centre de service le plus proche. Assurez-vous de leur transmettre les erreurs de fonctionnement détaillées ainsi que le numéro de modèle de l'unité.		

Remarques : n'essayez pas de réparer l'unité par vous-même. Veuillez toujours consulter un fournisseur de services agréé.

Si vous utilisez ce climatiseur dans les pays européens, veuillez lire attentivement les informations suivantes :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'à partir de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, si ces derniers sont surveillés ou si on leur montre le fonctionnement de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne devront pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne devront pas procéder au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sans surveillance.

ÉLIMINATION: Veuillez ne pas vous débarrasser de ce produit comme un déchet municipal non trié. La mise au rebut de cet appareil devra être traitée de façon spéciale.

Il est interdit de jeter cet appareil avec les ordures ménagères. Il peut exister plusieurs possibilités pour son élimination :

- A) Votre commune a mis en place des systèmes de collecte, les déchets électroniques peuvent être éliminés sans aucun frais pour l'utilisateur.
- B) Lors de l'achat d'un nouveau produit, le vendeur peut récupérer gratuitement l'ancien produit.
- C) Le fabricant reprendra l'ancien appareil pour l'éliminer sans aucun frais pour l'utilisateur.
- D) Les vieux produits contiennent des ressources précieuses, qui peuvent être vendues à des distributeurs pour leur mise à la casse.

La mauvaise élimination des résidus endommage les forêts et les paysages et met votre santé en danger lorsque les substances dangereuses filtrent avec les eaux souterraines et lorsqu'elles se retrouvent dans la chaîne alimentaire.



La conception et les spécifications de ce produit sont soumises à des changements sans préavis en vue de son amélioration. Veuillez consulter l'agence de vente ou le fabricant pour obtenir plus d'informations.

ASD9UI-FR
ASD12UI-FR



Prima di utilizzare l'aria condizionata, preghiamo di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per consultazioni future.

**ARIA CONDIZIONATA SPLIT - INVERTITORE
ARIA CONDIZIONATA PER CAMERE**

MANUALE DI ISTRUZIONI

**ASD9UI-FR
ASD12UI-FR**

Lea este manual

Conservare il presente manuale sul quale è possibile trovare facilmente le istruzioni d'uso. Vi si trovano molti consigli utili su uso e manutenzione corretti del condizionatore d'aria. Attenzioni preventive da parte dell'utente possono far risparmiare una grande quantità di tempo e denaro per tutta la vita utile dell'apparecchio. Allo stesso tempo, nella tabella relativa ai consigli, sono presenti molte risposte a problemi più comuni. Se consulta la tabella Risoluzione dei problemi è possibile che non abbia bisogno di chiamare il servizio tecnico.

1. Indice	
1. indice	3
2. Informazioni di sicurezza	5
3. Descrizione dei componenti	6
4. Indicatori del pannello	7
5. Limiti del funzionamento	7
6. Controllo manuale	8
7. Regolazione del flusso dell'aria	8
8. Modalità di Funzionamento	9
8.1 Modalità AUTO	9
8.2 Modalità SLEEP	9
8.3 Modo deumidificatore	9
8.4 Consigli per un funzionamento ottimale	10
9. Pulizia	10
9.1 Pulizia del filtro dell'aria	10
9.2 Pulizia del filtro al carbone attivo	11
10. Manutenzione	11
11. Sintomi e soluzioni più comuni.	11
12. Rilevamento di avarie	13
13. Telecomando	14
14. Nome e funzioni delle spie del telecomando	16
15. Modalità di funzionamento del telecomando	17
15.1 Modalità AUTO	17
15.2 Modalità Manuale; Freddo, Caldo, Ventilazione (COOL, HEAT, FAN)	17
15.3 Modo deumidificatore (DRY)	17
15.4 Modo temporizzatore	18

2. Informazioni di sicurezza

Per prevenire qualsiasi incidente che possa ferire persone o provocare un danno materiale, leggere e seguire le presenti istruzioni. Qualsiasi azione non corretta o l'ignorare le istruzioni possono causare incidenti non desiderati.



Attenzione

Collegare l'apparecchio ad una fonte di alimentazione adeguata, altrimenti potrebbero prodursi scariche elettriche o incendi da surriscaldamento elettrico.

Non accendere o spegnere l'unità collegandola o scollegandola dal circuito di alimentazione con l'interruttore automatico, perché potrebbero verificarsi scariche elettriche.

In qualsiasi momento si dovesse rilevare un'anomalia dell'apparecchio o si notasse odore di fumo nella macchina, si dovrà spegnere immediatamente l'apparecchio.

Non far mai bagnare il telecomando, potrebbe verificarsi un cortocircuito o un principio di incendio.

Non utilizzare mai elementi punzanti e duri per manipolare i comandi della macchina, potrebbero verificarsi danni importanti all'apparecchio.

Non sostituire mai i fusibili della macchina con altri di capacità superiore, potrebbe verificarsi un principio di incendio da surriscaldamento elettrico.

Non è sano esporre il corpo durante lunghi periodi di tempo alla corrente d'aria della macchina.

Non inserire le dita o qualsiasi altro oggetto all'interno della griglia di ingresso o uscita dell'aria della macchina, il ventilatore potrebbe provocare gravi danni.

Non esporre nessun materiale infiammabile (liquido o gassoso) direttamente sulla macchina, potrebbe provocare un'esplosione o un incendio.

Qualsiasi riparazione o ispezione deve essere effettuata da una persona qualificata.

Al termine della vita utile degli apparecchi, disinstallarli in modo adeguato e consegnarli ad una catena di riciclaggio.

Se vengono interrati componenti elettrici in presenza d'acqua è possibile provocare ossidi che possono filtrare nel terreno e contaminarlo. È necessario evitare di eliminare gli apparecchi insieme ai residui municipali.

Si devono evitare fughe di refrigerante dal circuito, la loro presenza insieme all'aria in camere di dimensioni ridotte può provocare concentrazioni nocive per l'essere umano.

Il gas refrigerante è infiammabile.

Dopo una fuga, non accendere mai l'apparecchio fino a quando non viene riparato da una persona qualificata.



Precauzioni

Non utilizzare l'aria condizionata per altri scopi che non siano la climatizzazione di una camera. Non utilizzare l'apparecchio per raffreddare strumenti di alta precisione, alimenti, animali, piante o opere d'arte.

Per la pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia stato spento.

Per evitare cortocircuiti o la formazione di fuochi, assicurare il contatto adeguato alla linea di terra dell'installazione.

Non installare mai il contatto di terra o elementi conduttori dell'installazione, come tubazioni frigorifere dalle connessioni.

Non togliere la griglia di sicurezza dai ventilatori, il facile accesso ai loro pezzi mobili può provocare danni gravi.

Non toccare gli apparecchi con le mani bagnate, può verificarsi una scarica elettrica.

Non situare al di sotto dell'apparecchio nessun oggetto che possa danneggiarsi se viene bagnato, il vassoio delle condense o il filtro potrebbero ostruirsi e causare gocciolamento d'acqua.

Dopo un lungo tempo di inutilizzo, è necessario ispezionare la macchina per rilevare eventuali danni.

Mantenere minimamente ventilata la stanza per non viziare l'aria anche se si utilizza l'aria condizionata.

Assicurare il drenaggio della macchina, la presenza d'acqua sui mobili in legno può provocare danni importanti.

Non toccare le parti interne degli apparecchi, potrebbero provocarsi danni irreparabili.

Non esporre animali, piante o persone all'aria diretta della macchina.

Evitare che i bambini accedano all'unità esterna, potrebbero ferirsi gravemente.

Evitare che il flusso d'aria venga a contatto con componenti chimici che potrebbero essere nocivi per la salute.

Non esporre l'unità al calore diretto o a combustioni che potrebbero provocare malformazioni della carcassa dell'apparecchio.

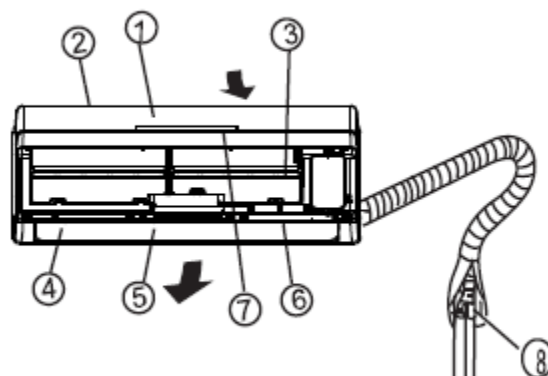
Non tenere accesa la macchina quando si manipolano gas infiammabili.

Supervisionare o evitare l'uso dell'apparecchio da parte di persone anziane o bambini piccoli.

3. Descrizione dei componenti

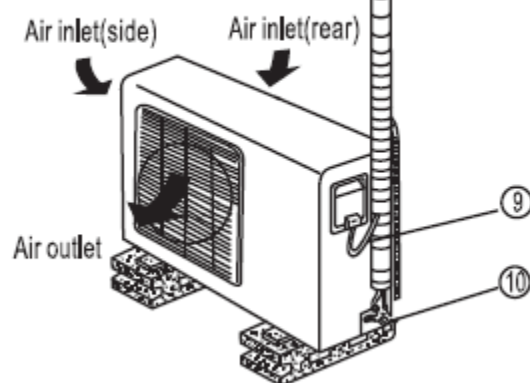
Unità interna

1. Pannello anteriore
2. Presa d'aria
3. Filtro dell'aria
4. Uscita dell'aria
5. 7- Griglia di flusso di aria orizzontale
6. Deflettore per flusso d'aria verticale
7. Display del pannello
8. Tubi



Unità esterna

9. Tubatura frigorifera
10. Ingresso d'aria (laterale e posteriore)
11. Uscita dell'aria



Nota

Tutti i disegni presenti in questo manuale rappresentano apparecchi standard, è possibile che non si tratti esattamente del modello di cui si dispone.

Indicatori del pannello

Di seguito si mostra il display di visualizzazione e controllo dell'unità interna:

Ricettore a infrarossi

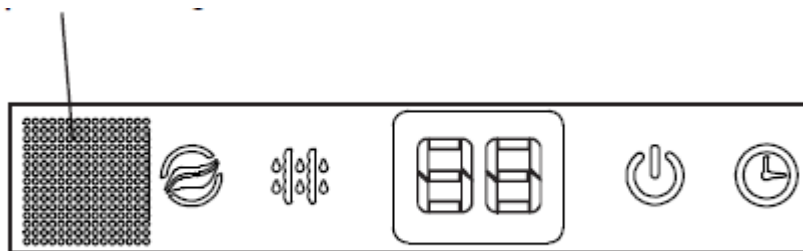







Fig. 2

	Spia ION (opzionale): la spia si accende quando è attiva la funzione ionizzatore.
	Spia DEFROST: l'icona si illumina quando l'unità realizza il ciclo di sbrinatoria o se funziona in modalità calore con la protezione per bassa temperatura nell'unità interna.
	Display: il display indica la temperatura di consegna selezionata con il telecomando.
	Indicatore del funzionamento: la spia si accende quando è l'unità è in funzione.
	Indicatore de TIMER: l'indicatore s'illumina quando il temporizzatore é attivato.

5. Limiti di funzionamento

Il condizionatore d'aria è stato progettato per le seguenti temperature. Farlo funzionare in questo intervallo.

Modalità	Raffreddamento	Riscaldamento	Il deumidificatore
Temperatura interna	>17 °C	<30 °C	>10 °C
Temperatura esteriore	0° - 50°C	-15°-30 °C	0°-50 °C

Nota

Se si fa funzionare l'apparecchio al di fuori da questo intervallo di temperature, potrebbe funzionare in modo anomalo.

Con un tasso di umidità relativa alto, è normale che l'unità interna della macchina in modalità freddo condensi molta acqua.

Il punto ottimale di funzionamento dell'apparecchio si trova nella zona media di questo intervallo di temperature.

6. Controllo manuale

Il comando manuale si utilizza temporaneamente nel caso in cui il telecomando dell'unità sia fuori servizio.

Il suo funzionamento si attiva con un pulsante nascosto dentro l'unità interna. Per accedere a tale pulsante, aprire e sollevare il coperchio anteriore dell'unità interna fino ad ascoltare un rumore di incastro, si trova nella parte laterale della cornice del filtro.

Premere il pulsante fino a quando l'indicatore AUTO del display non si illumina. L'unità funzionerà in modalità AUTO forzata (la temperatura di consegna predefinita sarà di 24°C).

Attenzione

Premere il pulsante per iniziare la modalità AUTO forzata, premerlo nuovamente per arrestarla. Se si preme il pulsante due volte entro cinque secondi, l'unità funzionerà in modo FREDDO forzato. Questa funzione si utilizza solo a scopi di prova, pertanto non attivarla se non è necessario. Per ristabilire il controllo a distanza, utilizzare il telecomando normalmente.

7. Regolazione del flusso dell'aria

Di seguito sono indicati in modo dettagliato i passi da seguire per regolare correttamente il flusso d'aria dell'unità interna:

- Regolare la direzione del flusso verticalmente: con l'unità in funzione, premere il pulsante DIRECTION/SWING del telecomando per variare di 6° l'angolazione del deflettore di scarico. Ad ogni pulsazione, il deflettore ruoterà di un certo angolo; se si mantiene premuto il pulsante, si attiverà la funzione SWING (oscillazione).

- Regolare la direzione del flusso orizzontalmente: con l'unità in funzione, regolare manualmente i deflettori verticali che si trovano all'interno dell'uscita dell'aria dell'unità interna. Prestare attenzione a non mettere le dita nell'unità per evitare di danneggiare sé stessi o la macchina.

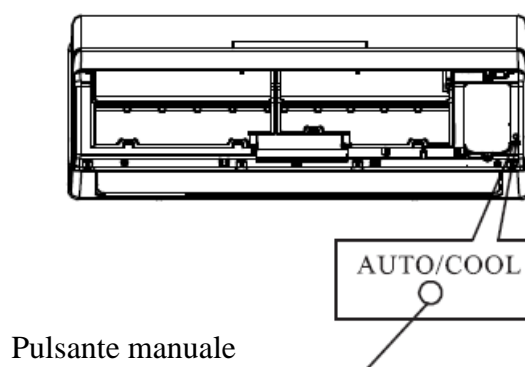
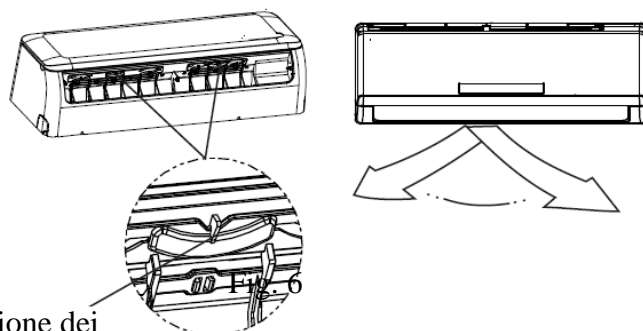
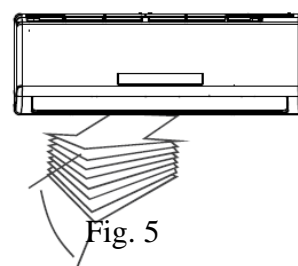
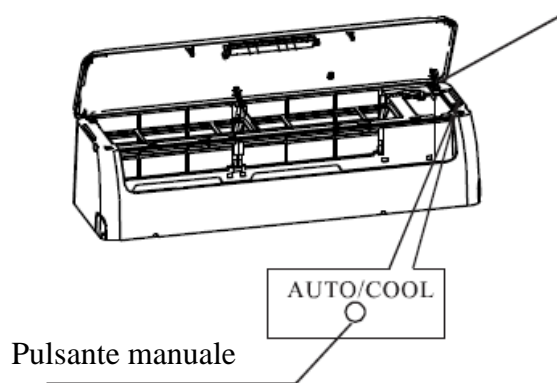


Fig. 4



Regolazione dei deflettori

8.1 Modo AUTO

Quando si sceglie il modo AUTO, l'unità selezionerà automaticamente la modalità di funzionamento (caldo/freddo/ventilazione) a seconda della temperatura di consegna e della temperatura interna della camera. L'unità controllerà la temperatura automaticamente in funzione alla temperatura di consegna stabilita dall'utente.

Se la modalità AUTO non risulta comoda, è possibile selezionare manualmente le condizioni desiderate.

8.2 Modalità SLEEP

Quando si preme il pulsante SLEEP del telecomando trovandosi in modalità automatica, di refrigerazione o riscaldamento, l'unità aumenterà (in refrigerazione) o diminuirà (in riscaldamento) automaticamente di 1°C all'ora.

La temperatura di consegna resterà costante per le due ore successive. La funzione governerà l'unità per sette ore. La velocità della ventola verrà controllata automaticamente. Questa caratteristica permette di mantenere la temperatura entro un intervallo comodo e risparmiare energia.

8.3 Modo deumidificatore

La temperatura e la deumidificazione saranno controllate con l'accensione e lo spegnimento del modo di refrigerazione o ventilazione. L'indicatore della velocità del ventilatore resterà su AUTO e utilizzerà la velocità bassa.

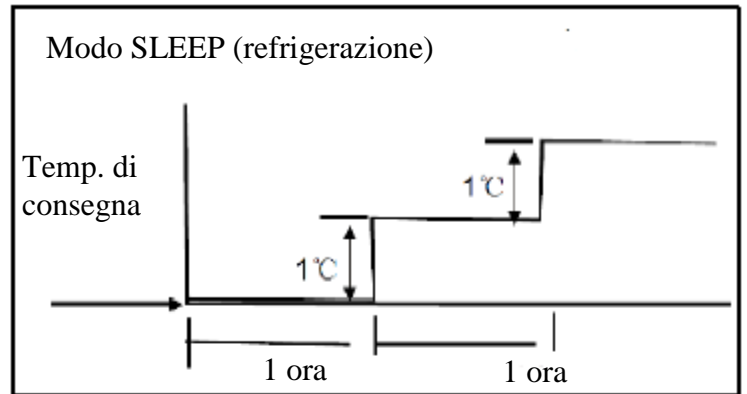


Fig. 7

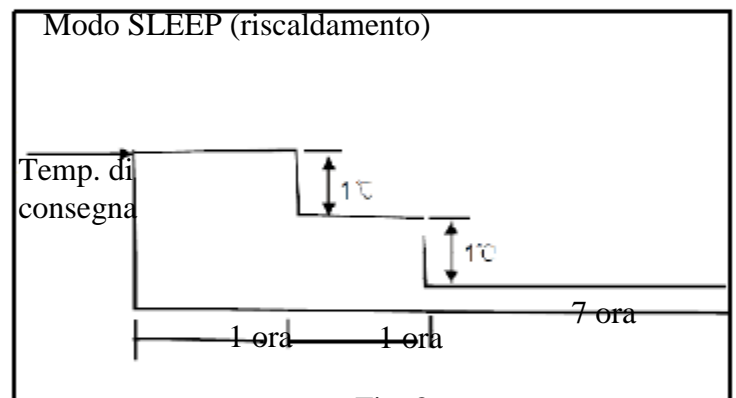


Fig. 8

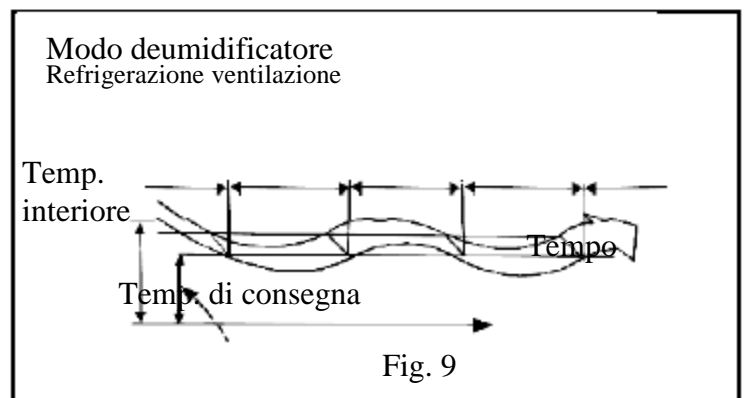


Fig. 9

8.4 Consigli per un funzionamento ottimale

Regolare la direzione di uscita dell'aria affinché questa non raggiunga direttamente le persone. Regolare la temperatura di consegna per ottenere la maggiore comodità possibile.

Chiudere porte e finestre quando l'unità si trova nelle modalità di riscaldamento e refrigerazione.

Utilizzare il pulsante TIMER ON del telecomando per stabilire il momento di accensione desiderato.

Non ostacolare l'ingresso o l'uscita dell'aria con nessun oggetto.

Pulire i filtri periodicamente come indicato nel presente manuale.

9. Pulizia

9.1 Pulizia del filtro dell'aria

Il filtro dell'aria della macchina evita l'immissione di sporcizia o altre particelle nell'aria ambientale.

La sua sporcizia ostacola il passaggio dell'aria e riduce la resa della macchina, per questo motivo si consiglia di pulire il filtro ogni 2 settimane di utilizzo. Se il condizionatore è installato in un luogo dall'ambiente molto sporco, il filtro dovrà essere pulito con una frequenza maggiore.

Se il filtro si è danneggiato con qualche particella o si è ostruito con sporcizia impossibile da eliminare, dovrà essere sostituito con un filtro nuovo.

Procedura

- Aprire il coperchio anteriore dell'unità interna e sollevarlo fino ad ascoltare un rumore di incastro.
- Prendere uno dei due filtri dalla parte inferiore e spostarlo delicatamente verso l'alto. Di seguito, una volta liberato l'incastro interno, tirare il filtro per estrarlo dall'apparecchio.
- Procedere allo stesso modo con l'altro filtro.

Dopo aver estratto il filtro è possibile pulirlo con un aspirapolvere o con acqua.

- Far asciugare il filtro prima di collocarlo nuovamente.
- Inserire il filtro seguendo i passi al contrario rispetto a quelli indicati per la sua estrazione.

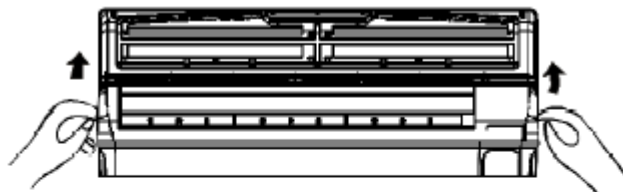


Fig. 10

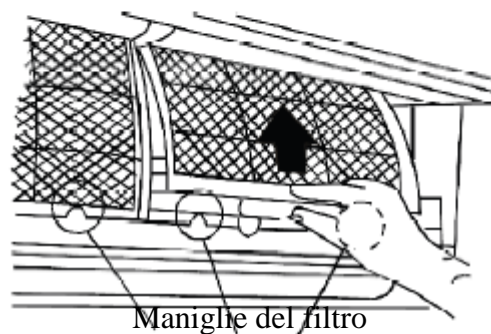


Fig. 11

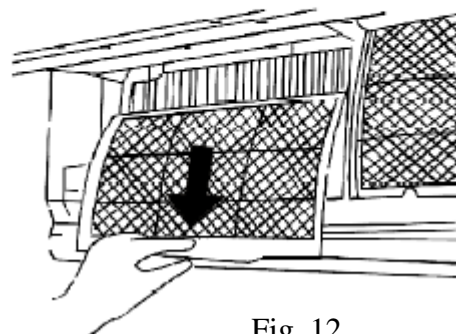


Fig. 12

9.2 Pulizia del filtro al carbone attivo

Il filtro al carbone attivo elimina le tracce di ammoniaca ed evita i cattivi odori.

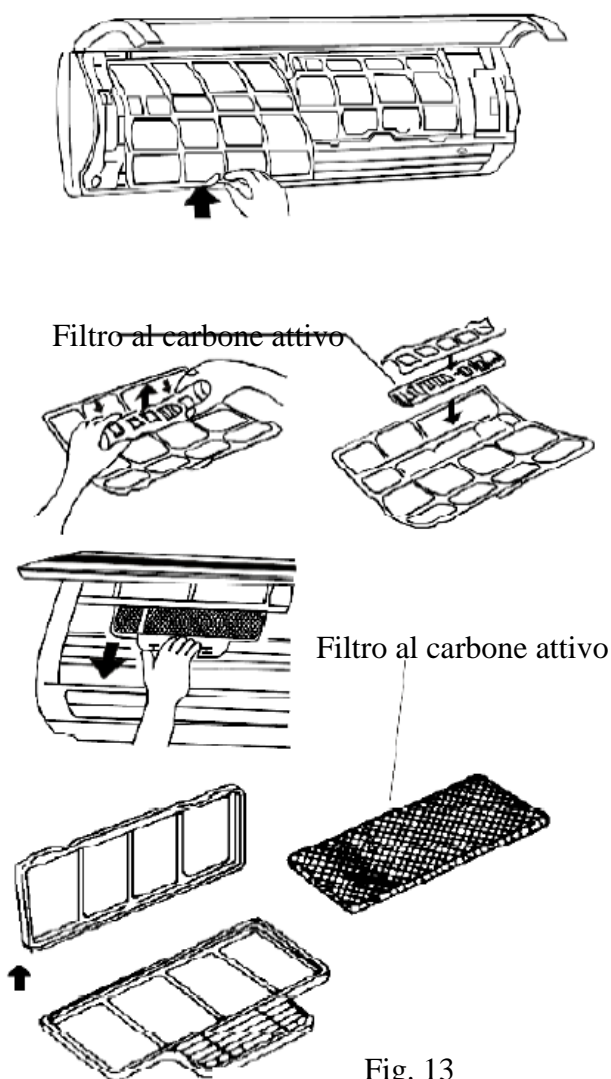
Per la sua pulizia seguire il procedimento indicato di seguito:

- Estrarre il filtro al carbone attivo seguendo il procedimento indicato nelle figure.
- Pulire il filtro al carbone attivo una volta al mese e sostituirlo ogni 5 mesi.
- Pulire il filtro al carbone attivo con un aspirapolvere e farlo asciugare prima di rimontarlo.
- Reinserire il filtro al suo posto.

10. Manutenzione

Se si prevede un lungo periodo di inutilizzo dell'unità, seguire i consigli di manutenzione indicati di seguito:

- Far funzionare in modalità ventilazione per circa mezza giornata per asciugare l'interno dell'unità.
- Arrestare il funzionamento dell'unità e scollegarla dall'energia.
- Pulire i filtri dell'aria come indicato in precedenza.
- Verificare che i cavi si trovino in buono stato e che l'unità sia collegata.
- Verificare che i filtri dell'aria siano installati.
- Verificare che l'uscita e l'ingresso dell'aria non siano bloccati dopo un lungo periodo di inattività.



11. Sintomi e soluzioni più comuni

Sintomo 1. Il sistema non funziona

L'apparecchio non si accende immediatamente dopo aver selezionato l'accensione e la spia di funzionamento lampeggia. L'apparecchio è in modalità preventiva e il compressore non si accenderà fino a che non passino tre minuti dall'ultimo spegnimento. Se trascorso questo tempo non si accende, chiamare il servizio tecnico.

L'apparecchio non si accende immediatamente dopo aver selezionato l'accensione e la spia di sbrinatoria (DEFROST) resta accesa. L'apparecchio è in modalità caldo e il compressore sta scongelando la batteria esterna, dopo pochi minuti darà nuovamente calore all'unità interna; è normale se le condizioni esterne sono rigide.

Sintomo 2. Cambio della velocità del ventilatore

L'apparecchio cambia automaticamente la velocità del ventilatore quando è in modalità AUTO o DEUMIDIFICATORE, a seconda dei parametri interni dettati in base alle temperature rilevate dall'ambiente e alle temperature dell'aria nella batteria. La velocità del ventilatore può essere controllata solo in modalità FREDDO, CALDO e VENTILAZIONE.

Sintomo 3. Si visualizza un vapore bianco che fuoriesce dall'apparecchio

Il vapore bianco può prodursi per via di una grande differenza di temperatura tra l'ingresso e l'uscita dell'aria in modalità FREDDO, in un ambiente con umidità relativa alta. Se proviene dall'unità esterna, il vapore bianco corrisponde alla funzione di sbrinatoria. Il vapore bianco è aria con un'alta concentrazione di umidità che si produce per l'azione di scongelamento della batteria.

Sintomo 4. Si ascoltano rumori provenienti dall'apparecchio

Quando è in funzione in modalità freddo o l'apparecchio è appena stato spento è possibile ascoltare un rumore simile a un sibilo dovuto all'espansione del gas nella tuberia frigorifera. È normale che in qualche momento possa presentarsi questo sintomo e normalmente accade all'inizio del funzionamento, terminando dopo un breve periodo di tempo di autoregolazione. Se il rumore persiste rivolgersi ad un servizio tecnico.

Si ascoltano scricchiolii provenienti dalla macchina interna. Sono dovuti a cambi bruschi di temperatura, soprattutto in modalità CALDO, la dilatazione o la compressione dei materiali possono provocare tali rumori, non si tratta di un'avaria della macchina.

Sintomo 5. Fuoriesce sporcizia dalla macchina

Può trattarsi di una macchina nuova o che è stata inattiva per lungo tempo e che, pertanto, ha accumulato sporcizia, ad esempio polvere che quando si attiva il ventilatore fuoriesce.

Sintomo 6. La macchina emette odori

La batteria e il filtro della macchina assorbono con il tempo l'odore del legno dei mobili, il sudore umano, il fumo, l'odore dei cibi, ecc., che poi possono essere emessi durante il funzionamento. Il filtro e la batteria devono essere puliti con regolarità per evitare la crescita di batteri e muffe che assorbono tutti questi odori.

Sintomo 7. La macchina passa alla modalità VENTILAZIONE

Quando viene raggiunta la temperatura di consegna, il compressore si arresta automaticamente e l'unità passa alla modalità ventilazione in modo automatico. Il compressore reinizierà il suo funzionamento quando la temperatura interna aumenta in modalità FREDDO o diminuisce in modalità CALDO.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

	FUNZIONAMENTO (RUN) la spia o altri indicatori continuano a lampeggiare.	L'unità può arrestarsi o continuare a funzionare in una condizione di sicurezza (a seconda del modello). Attendendo circa 10 minuti, l'errore può recuperarsi automaticamente, in caso contrario scollegare l'alimentazione e collegarla nuovamente. Se il problema persiste, scollegare l'accensione e mettersi in contatto con il servizio tecnico più vicino.
Avaria	Se sul display appare uno dei seguenti codici: E0 , E1, E2 , E3, P0 , P1, P2, P3 o F0 , F1, F2 , F3	
	Il fusibile si fonde	Arrestare immediatamente il condizionatore, scollegare l'alimentazione e mettersi in contatto con il servizio tecnico più vicino.
	Caduta d'acqua o di altri oggetti nel condizionatore.	

Malfunzionamento	Causa	Cosa posso fare?
L'unità non si accende	Controllare il cavo	Attendere fino alla sua riparazione.
	L'unità potrebbe essere scollegata	Verificare che la spina sia connessa correttamente nella presa.
	Il fusibile è fuso	Sostituire il fusibile.
	Le pile del telecomando sono scariche	Collocare nuovamente la batteria.
	Il tempo impostato nel temporizzatore non è corretto	Attendere o cancellare la regolazione del temporizzatore
L'unità non raffredda, oppure (solo nei modelli a raffreddamento / riscaldamento) non riscalda la camera bene, mentre l'aria fuoriesce dal condizionatore	Regolazione non adeguata della temperatura.	Regolare correttamente la temperatura. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Utilizzo del telecomando".
	Il filtro dell'aria è bloccato.	Pulire il filtro dell'aria.
	Le porte o finestre sono aperte	Chiudere sportelli o finestre.
	L'ingresso o l'uscita dell'unità interna o esterna sono bloccati.	Eliminare l'ostruzione e, di seguito, reiniziare l'unità.
	Si è attivata la protezione di 3 minuti del compressore.	Attendere
Se il problema non è stato risolto, mettersi in contatto con un distributore locale o con il servizio tecnico più vicino. Assicurarsi di riferire gli errori di funzionamento in modo dettagliato e il numero del modello dell'unità.		

Noti: non cercare di riparare l'unità da soli. Consultare sempre un fornitore di servizi autorizzato.

Se il condizionatore viene utilizzato nei paesi europei, leggere attentamente le seguenti informazioni:

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di un minimo di otto anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e dopo aver compreso i rischi possibili. Proibire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere effettuati da bambini senza supervisione.

SMALTIMENTO: non smaltire il prodotto con i residui municipali senza classificazione. Raccogliere tali residui separatamente per il trattamento speciale, se necessario. È proibito smaltire l'apparecchio insieme ai residui domestici. Per la sua eliminazione esistono diverse possibilità:

- A) Il comune ha stabilito sistemi di raccolta e i residui elettronici possono essere eliminati senza nessun costo per l'utente.
- B) Per l'acquisto di un nuovo prodotto, il negoziante può recuperare il prodotto antico gratuitamente.
- C) Il fabbricante ritirerà il vecchio apparecchio per il suo smaltimento senza costi per l'utente.
- D) I prodotti vecchi contengono risorse di valore che possono essere vendute per la demolizione in distributori.

Un'eliminazione non corretta dei residui danneggia boschi e paesaggi e mette in pericolo la salute umana quando si infiltrano sostanze nocive nelle acque sotterranee e penetrano nella catena alimentare.



Il disegno e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso per migliorare il prodotto. Consultare l'ufficio vendite o il fabbricante per ottenere ulteriori informazioni.

ASD9UI-FR
ASD12UI-FR



Antes de utilizar o ar condicionado, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras referências.

**AR CONDICIONADO SPLIT - INVERSOR
AR CONDICIONADO PARA QUARTO**

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

**ASD9UI-FR
ASD12UI-FR**

Lea este manual

Guarde este manual para poder encontrar facilmente as instruções de uso.

Encontrará muitos conselhos úteis sobre o uso e manutenção adequados do seu Ar Condicionado. Algum cuidado preventivo da sua parte pode poupar-lhe uma grande quantidade de tempo e dinheiro durante a vida útil do seu ar condicionado. Encontrará muitas respostas a problemas comuns na tabela de conselhos para resolver problemas. Se consultar o plano de Resolução de problemas em primeiro lugar, pode não precisar contactar o serviço técnico.

1. Índice	
1. Índice	3
2. Informação de segurança	5
3. Descrição dos componentes	6
4. Indicadores do painel	7
5. Limites de funcionamento	7
6. Controlo manual	8
7. Ajuste do fluxo de ar	8
8. Modo de funcionamento	9
8.1 Modo AUTO	9
8.2 Modo SLEEP	9
8.3 Modo desumidificador	9
8.4 Conselhos para um funcionamento ótimo	10
9. Limpeza	10
9.1 Limpeza do filtro de ar	10
9.2 Limpeza do filtro de carvão ativo	11
10. Manutenção	11
11. Sintomas e soluções mais habituais.	11
12. Detecção de avarias	13
13. Controlo Remoto	14
14. Nome e funções dos indicadores no controlo	16
15. Modos de funcionamento no controlo remoto	17
15.1 Modo AUTO	17
15.2 Modo manual; Frio, Calor, Ventilação (COOL, HEAT, FAN)	17
15.3 Modo desumidificador	17
15.4 Modo temporizador	18

2. Informação de segurança

Para prevenir qualquer acidente que possa magoar alguém ou provocar um dano material, leia e siga as seguintes instruções. As ações incorretas ou o facto de ignorar estas instruções pode causar acidentes não desejados.



Advertências

Ligue o equipamento a uma fonte de alimentação adequada, caso contrário podem ocorrer descargas elétricas ou incêndios por sobreaquecimento elétrico.

Não ligue ou desligue a unidade diretamente do circuito de alimentação ou através do interruptor automático, porque poderá provocar descargas elétricas.

Em qualquer momento que se possa detetar uma anomalia no equipamento, odor ou fumo na máquina, deverá desligar rapidamente o mesmo.

Nunca deixe que o controlo remoto se molhe, poderá causar um curto-circuito ou um incêndio.

Nunca utilize elementos pontiagudos e duros para manipular os comandos da máquina, poderá causar danos importantes no equipamento.

Nunca substitua os fusíveis da máquina por outros de maior capacidade, poderá causar fogo por sobreaquecimento elétrico.

Não é bom para a sua saúde expor o seu corpo durante longos períodos de tempo à corrente de ar da máquina.

Não introduza os dedos ou qualquer outro objeto dentro da grelha de entrada ou saída de ar da máquina, o ventilador pode provocar grandes danos.

Não exponha nenhum material inflamável (líquido ou gasoso) diretamente à máquina, pode provocar uma explosão ou um incêndio.

Qualquer reparação ou inspeção deve ser realizada por uma pessoa qualificada.

Uma vez acabada a vida útil dos equipamentos, desinstale-os adequadamente e entregue-os a uma cadeia de reciclagem.

Enterrar componentes elétricos na presença de água pode provocar óxidos que se podem filtrar na terra e contaminá-la. É preciso evitar desfazer-se dos equipamentos através de lixos municipais.

Devem evitar-se as fugas de refrigeração no circuito, a sua presença misturada com o ar em divisões de reduzidas dimensões pode provocar concentrações nocivas para o ser humano.

O gás refrigerante é inflamável.

Depois de uma fuga, nunca ligue o equipamento até ser reparado por uma pessoa qualificada.



Precauções

Não utilize o ar condicionado para outros propósitos que não sejam a climatização de uma divisão. Não use o equipamento para arrefecer Instrumentos de alta precisão, alimentos, animais, plantas ou obras de arte.

Para a sua limpeza, assegure-se que desliga antes o equipamento.

Para evitar curto-circuitos ou fogo, assegure-se do contacto adequado à linha de terra da sua instalação.

Nunca instale o contacto de terra em algum elemento condutor da Instalação, como a tubagem frigorífica de ligação.

Não retire a grelha de segurança dos ventiladores, o fácil acesso às suas partes móveis pode provocar danos graves.

Não toque nos equipamentos com as mãos molhadas, pode causar uma descarga elétrica.

Não coloque nenhum objeto debaixo do equipamento suscetível de ser estragado ao ficar molhado, a bandeja de condensação ou o filtro podem ficar obstruídos e causar o gotejar de água.

Depois de um longo tempo sem se usar o equipamento, deve inspecionar a máquina para detetar possíveis danos.

Mantenha minimamente ventilada a divisão para não viciar o ar embora se utilize o ar condicionado.

Assegure a drenagem da máquina, a presença de água nos móveis de madeira pode provocar danos importantes,

Não toque nas partes internas dos equipamentos, poderá provocar danos irreparáveis.

Não exponha animais, plantas ou pessoas ao ar direto da máquina.

Evite que as crianças acedam à unidade exterior, poderão sofrer danos graves.

Evite que o fluxo de ar se misture com componentes químicos que possam provocar problemas de saúde.

Não exponha a unidade diretamente ao calor ou a combustões que possam provocar malformações da envolvente do equipamento.

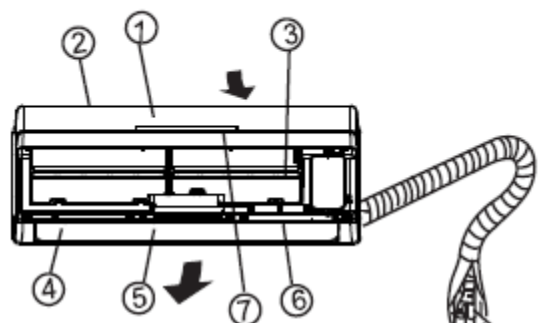
Não tenha a máquina ligada enquanto se manipulam gases inflamáveis.

Supervisione ou evite o uso do equipamento por parte de pessoas idosas ou crianças.

3. Descrição dos componentes

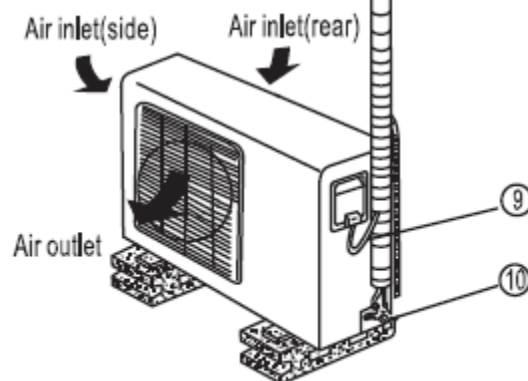
Unidade interior

1. Painel frontal
2. Entrada de ar
3. Filtro de Ar
4. Saída de ar
5. 7 Grelha horizontal de débito de ar
6. Aleta de fluxo de ar vertical
7. Visor do painel
8. Pipes



Unidade exterior

9. Tubagem frigorífica
10. Entrada de Ar (lateral e traseira)
11. Saída de ar



Observação

Todos os desenhos representados neste manual são uma representação de equipamentos padrão, é possível que não seja exatamente o modelo de que dispõe.

Indicadores do painel

O painel de visualização e controlo da unidade interior é apresentado a seguir:

Recetor infravermelhos

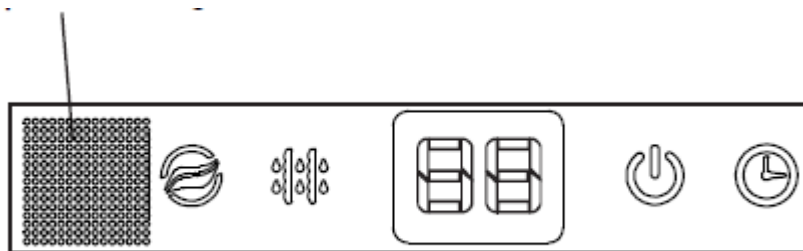


Fig. 2

	Indicador ION (Opcional): o indicador ilumina-se quando a função ionizador está ativa.
	Indicador DEFROST: o ícone ilumina-se quando a unidade está a realizar o ciclo de degelo ou quando a unidade está a funcionar em modo calor sob a proteção por baixa temperatura na impulsão da unidade interior.
	Visor: o ecrã indica a temperatura de referência selecionada desde o comando sem fios.
	Indicador de funcionamento: o indicador ilumina-se quando a unidade está em funcionamento.
	Indicador TEMPORIZADOR: o indicador acende-se quando o temporizador está programado.

5. Limites de funcionamento

Este ar condicionado foi concebido para as seguintes temperaturas. Mantenha-o em funcionamento dentro destas margens.

Modo	Refrigeração	Aquecimento	Desumidificador
Temperatura Interior	>17 °C	<30 °C	>10 °C
Temperatura exterior	0° - 50 °C	-15°-30 °C	0°-50 °C

Observação

Se se colocar o equipamento a funcionar fora deste intervalo de temperaturas, este poderá funcionar de forma anómala.

Com um intervalo de humidade relativa alta, é normal que a unidade interior da máquina a funcionar em modo frio condense muita água.

O ponto ótimo de trabalho do equipamento encontra-se na zona média dentro deste intervalo de temperaturas.

6. Controlo manual

O controlo manual utiliza-se temporariamente caso o controlo remoto da unidade se encontre fora de serviço.

O seu funcionamento ativa-se através de um botão escondido dentro da unidade interior. Para aceder a este botão, abra e levante a tampa frontal da unidade interior até se ouvir um clique de ajuste, encontrará na lateral do quadro do filtro o botão de operação.

Pressione o botão até que o indicador AUTO do display se ilumine. A unidade funcionará em modo AUTO forçado (a temperatura de referência por defeito será de 24°C).

Precauções

Pressione o botão para iniciar o modo AUTO forçado, prima novamente para parar. Se premir o botão duas vezes em cinco segundos, a unidade funcionará em modo cool forçado. Esta função utiliza-se apenas para efeitos de teste, por isso não a ative a menos que seja necessário. Para restabelecer o controlo remoto, utilize-o normalmente.

7. Ajuste do fluxo de ar

A seguir, detalham-se os passos para poder ajustar corretamente o fluxo de ar de impulsão da unidade interior:

-Proceda ao ajuste da direção do fluxo verticalmente: com a unidade a funcionar, prima o botão DIRECTION/SWING do comando sem fios para variar em 6° o ângulo da pá de descarga. Por cada pulsação, a pá rodará um certo ângulo; se mantiver o botão pressionado, ativará a função SWING.

-Proceda ao ajuste da direção do fluxo horizontalmente: com a unidade a funcionar, ajuste manualmente os defletores verticais que se encontram no interior da saída de ar da unidade interior. Tenha cuidado para não meter os dedos dentro da unidade, poderá sofrer danos tanto o utilizador como a máquina.

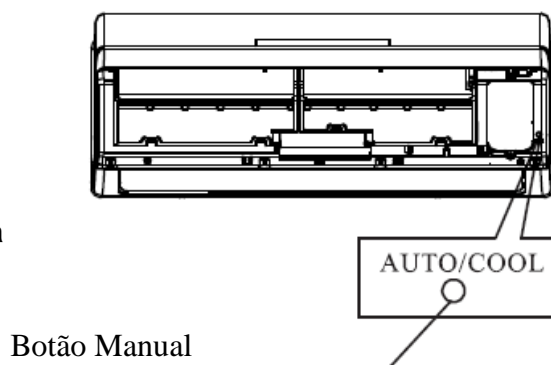
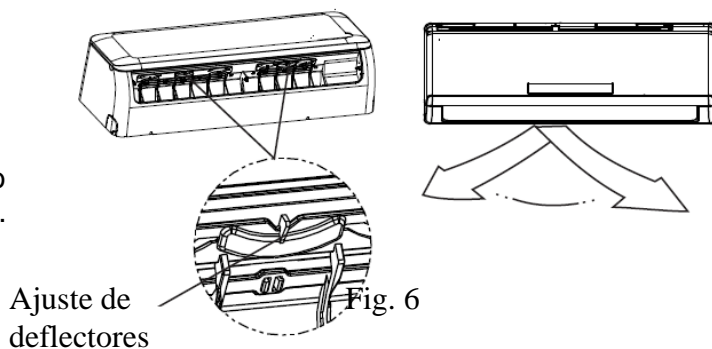
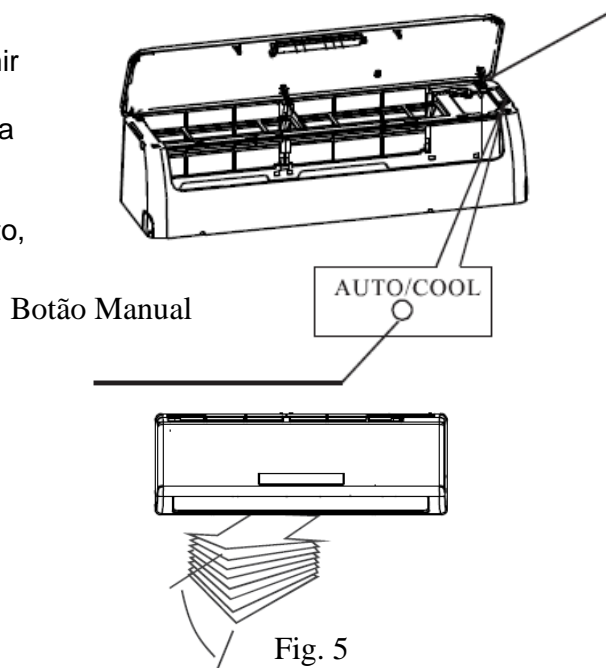


Fig. 4



8.1 Modo AUTO

Quando se escolhe o modo AUTO, a unidade selecionará automaticamente o modo de funcionamento

(calor/frio/ventilação) em função da temperatura de referência e a temperatura interior da casa.

A unidade controlará a temperatura automaticamente em função da temperatura de referência estabelecida pelo utilizador.

Se o modo AUTO não for confortável para si, pode selecionar as condições que deseja de forma manual.

8.2 Modo SLEEP

Quando prime o botão SLEEP no controlo remoto enquanto a unidade se encontra em modo automático, refrigeração ou aquecimento, a unidade incrementará (em refrigeração) ou diminuirá (em aquecimento) automaticamente 1 °C por hora.

A temperatura de referência permanecerá constante duas horas depois. A função governará a unidade durante sete horas. A velocidade do ventilador será automaticamente controlada. Esta característica permite manter a temperatura dentro de um intervalo confortável e poupar energia.

8.3 Modo desumidificador

A temperatura e a desumidificação serão controladas através do ligar e desligar do modo de refrigeração ou ventilação.

O indicador da velocidade do ventilador manter-se-á em AUTO e utilizará a velocidade baixa.

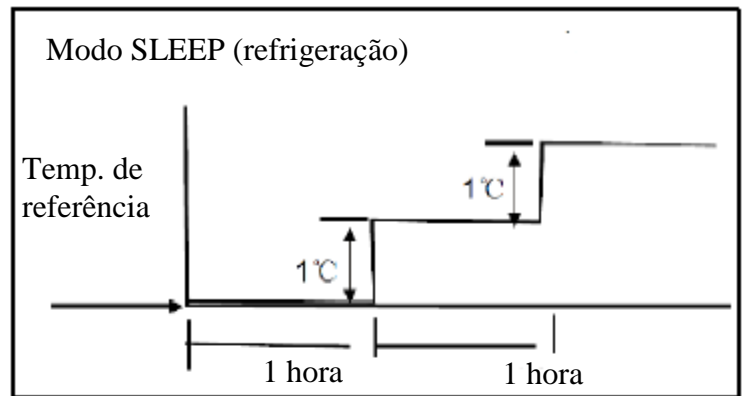


Fig. 7

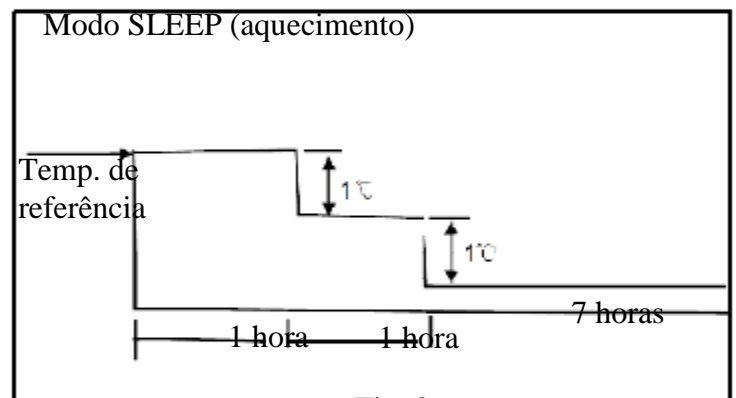


Fig. 8

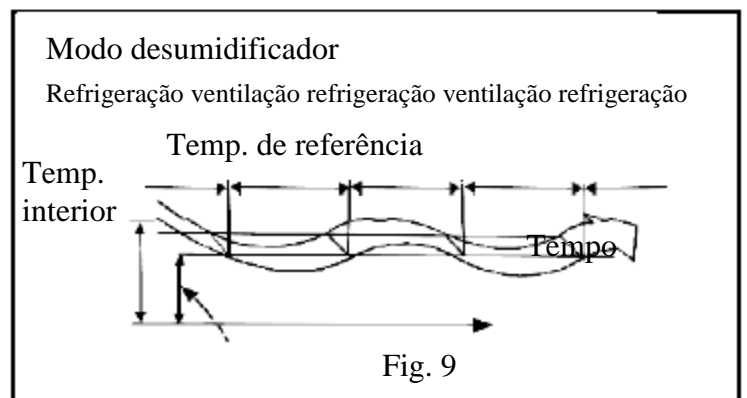


Fig. 9

8.4 Conselhos para um funcionamento ótimo

Ajuste a direção de saída de ar para que esta não incida diretamente sobre as pessoas. Ajuste a temperatura de referência para conseguir o maior conforto possível. Feche portas e janelas enquanto a unidade se encontra nos modos de aquecimento e refrigeração.

Utilize o botão TIMER ON do controlo remoto para estabelecer o momento de ligação que deseja.

Não obstrua a entrada ou saída de ar com nenhum objeto.

Limpe os filtros periodicamente conforme indicado neste manual.

9. Limpeza

9.1 Limpeza do filtro de ar

O filtro de ar da máquina previne a impulsão de sujidade e outras partículas que possa haver no ar ambiente.

A sua sujidade obstrói a passagem do ar e minimiza o rendimento da máquina, por isso é preciso limpar o filtro a cada 2 semanas de uso. Se o equipamento de ar condicionado está instalado num local com um ambiente muito sujo, dever-se-á limpar o filtro com mais frequência.

Se o filtro ficou danificado por alguma partícula ou obstruído por sujidade que não se consegue limpar, dever-se-á trocar por um novo.

Procedimento

- Abra a tampa frontal da unidade interior e levante-a até ouvir um clique de encaixe.
 - Tire um dos dois filtros pela sua parte inferior e mova-o suavemente para cima.
- Seguidamente, quando se liberta do encaixe interior, puxe para tirá-lo do equipamento.
- Proceda da mesma forma com o outro filtro.

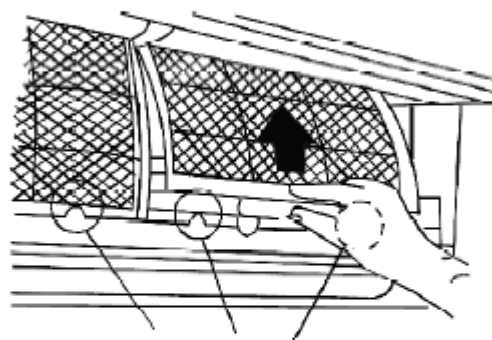
Uma vez extraído o filtro, pode-se limpar com um aspirador ou com água.

-Deixe secar o filtro antes de voltar a colocá-lo.

-Insera o filtro seguindo os passos inversos para a sua extração.



Fig. 10



Asas do filtro

Fig. 11

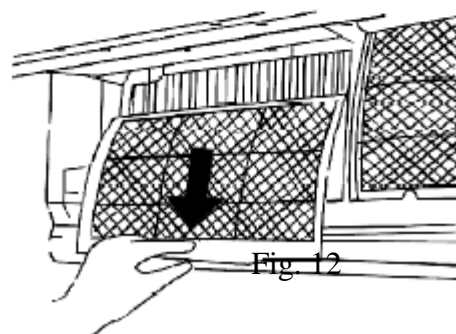


Fig. 12

9.2 Limpeza do filtro de carvão ativo

O filtro de carvão ativo elimina os traços de amoníaco e previne os maus odores.

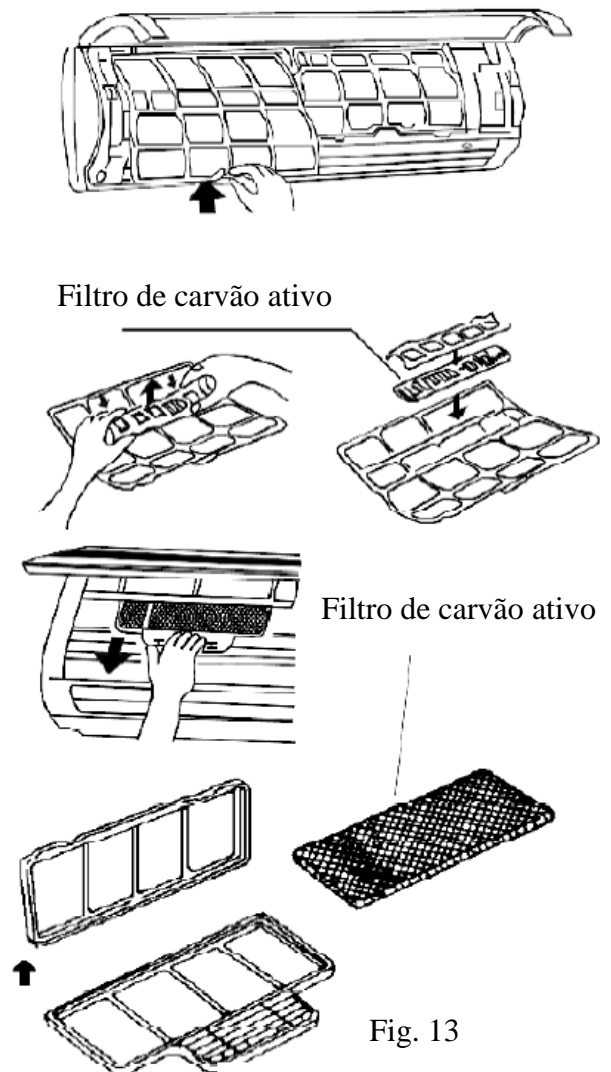
Para a sua limpeza, siga o procedimento:

- Retire o filtro de carvão ativo seguindo o procedimento indicado nas figuras.
- Limpe o filtro de carvão ativo uma vez por mês e substitua-o a cada 5 meses.
- Limpe o filtro de carvão ativo com um aspirador e deixe secar antes de voltar a montá-lo.
- Reinsira o filtro na sua posição.

10. Manutenção

Se a unidade permanecer um longo período de tempo sem funcionar, siga os seguintes conselhos de manutenção:

- Coloque a funcionar no modo ventilador durante aproximadamente meio dia para secar o interior da unidade.
- Pare o funcionamento da unidade e desligue a energia.
- Limpe os filtros de ar conforme indicado anteriormente.
- Verifique que a cablagem se encontra em bom estado e que a unidade está ligada.
- Verifique que os filtros de ar estão instalados.
- Verifique que a saída e entrada de ar não se encontram bloqueadas após um longo período de inatividade.



11. Sintomas e soluções mais habituais

Sintoma 1. O sistema não funciona

O equipamento não liga imediatamente após se ter selecionado a sua ligação e pisca a lâmpada de funcionamento. O equipamento está em modo preventivo e não ligará o compressor até se passarem três minutos desde o último desligamento. Se depois deste tempo não ligar, ligue para o serviço técnico.

O equipamento não liga imediatamente após se ter selecionado a sua ligação e permanece ligada a luz de degelo (DEFROST). O equipamento está em modo calor e o compressor está a descongelar a bateria exterior, em poucos minutos voltará a dar calor à unidade interior; é uma causa normal quando as condições exteriores são severas.

Sintoma 2. Alteração da velocidade do ventilador

O equipamento altera de forma automática a velocidade do ventilador quando está em modo AUTO ou em modo DESUMIDIFICADOR, segundo os parâmetros internos que ditam conforme as temperaturas que deteta do ambiente e temperaturas de ar na bateria.

Só é possível controlar a velocidade do ventilador em modo FRIO, CALOR E VENTILAÇÃO.

Sintoma 3. Visualiza-se um vapor branco que sai do equipamento

O vapor branco pode ocorrer como resultado de uma grande diferença de temperatura entre a entrada e a saída de ar em modo FRIO, num ambiente com humidade relativa alta. Se proceder da unidade exterior, esse vapor branco corresponde à operação de degelo. Esse vapor branco é ar com uma alta concentração de humidade que ocorreu na ação de descongelação da bateria.

Sintoma 4. Ouvem-se barulhos provenientes do equipamento

Quando está a funcionar em modo frio ou acabamos de desligar o equipamento podemos chegar a ouvir um barulho parecido a um assobio proveniente da expansão do gás na tubagem frigorífica. É normal que em algum momento possa acontecer este sintoma e costuma acontecer no início de funcionamento deixando de se ouvir passado o tempo de autorregular-se. Se o som persistir, avise o serviço técnico. Ouvem-se rangidos provenientes da máquina interior. São causados por alterações bruscas de temperatura, sobretudo no modo CALOR, a dilatação ou compressão dos materiais pode provocar estes rangidos, não é uma avaria da máquina.

Sintoma 5. Sai sujidade da máquina

É possível que uma máquina nova ou que tenha estado um longo período de tempo sem funcionar, tenha acumulado sujidade, por exemplo pó, ao começar a funcionar, o ventilador expulsa-o.

Sintoma 6. A máquina emite odores

A bateria e o filtro da máquina vão absorvendo com o tempo o odor que desprendem as madeiras dos móveis, o suor humano, o tabaco, a comida, ... que depois pode emitir no seu funcionamento. Deve-se limpar com regularidade o filtro e a bateria para evitar o crescimento de bactérias e bolor que absorve todos estes maus odores.

Sintoma 7. A máquina altera para modo VENTILAÇÃO

Quando a temperatura interior alcança a temperatura de referência, o compressor para automaticamente, e a unidade alterará para modo Ventilação automaticamente. O compressor reiniciará o seu funcionamento quando a temperatura interior se eleve em modo FRIO, ou desça em modo CALOR.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

	FUNCIONAMENTO (RUN) indicador ou outro indicadores continuam a piscar.	A unidade pode parar o funcionamento ou continuar para funcionar numa condição de segurança (dependendo dos modelos). Ao esperar cerca de 10 minutos, a falha pode ser recuperada automaticamente, se assim não for, desligue a alimentação e ligue novamente. Se o problema persistir, desligue e contacte o centro de apoio ao cliente mais próximo.
Avaria	Se um dos seguintes códigos aparecer na área de visualização: E0 , E1, E2 , E3 , P0 , P1, P2, P3 o F0 , F1, F2 , F3	
	O fusível queima-se	Pare o ar condicionado imediatamente, desligue a alimentação e entre em contacto com o serviço técnico mais próximo.
	Outros objetos ou queda de água no ar condicionado.	

Mau funcionamento	Causa	O que posso fazer?
A unidade não liga	Verifique o cabo	Esperar para poder para ser restaurado.
	Unidade pode estar desligada da ficha	Verifique se a ficha está firmemente conectada à sua tomada de parede.
	O fusível está fundido	Substitua o fusível.
	As pilhas do comando à distância estão gastas	Volte a colocar a bateria.
	O tempo que tenha estabelecido com o temporizador está incorreto	Esperar ou cancelar o ajuste do temporizador
A unidade não arrefece ou (só modelos de arrefecimento / aquecimento) aquecimento da casa muito bom, enquanto o ar que sai do ar condicionado	Ajuste inapropriado de temperatura.	Ajuste a temperatura corretamente. Para mais informações, consulte a secção "Uso do comando à distância".
	O filtro de ar está bloqueado.	Limpar o filtro de ar.
	Estão abertas portas ou janelas	Fechar portas e janelas.
	A entrada ou saída do interior ou da unidade exterior foi bloqueada.	Eliminar as obstruções e, a seguir, reiniciar a unidade.
	Compressor 3 minutos ativou-se a proteção.	Esperar

Se o problema não ficar corrigido, agradecemos que entre em contacto com um distribuidor local ou com o centro de assistência mais próximo. Assegure-se de que os informa sobre as falhas de funcionamento detalhadamente e o número de modelo da unidade.

Observações: não tente reparar a unidade sozinho. Consulte sempre um fornecedor de serviços autorizado.

Quando se utiliza este aparelho de ar condicionado nos países europeus, leia atentamente a seguinte informação:

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, se supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de uma forma segura e que entendam os riscos envolvidos. As crianças não devem operar o aparelho. A limpeza e manutenção não serão realizadas por crianças sem supervisão.

ELIMINAÇÃO: não deite fora este produto como resíduo municipal sem recolha seletiva. É necessária uma recolha desses resíduos separadamente para tratamento especial.

É proibido deitar fora este aparelho com os resíduos domésticos. Para a sua eliminação existem várias possibilidades:

- A) O seu município estabeleceu sistemas de recolha, os resíduos eletrónicos podem ser eliminados sem custos para o utilizador.
- B) Na compra de um novo produto, o retalhista pode recuperar o produto antigo, pelo menos, de forma gratuita.
- C) O fabricante receberá novamente o velho aparelho para a sua eliminação sem custos para o utilizador.
- D) Os produtos velhos contêm recursos valiosos, que podem ser vendidos para a desmontagem em distribuidores.

A incorreta eliminação dos resíduos prejudica bosques e paisagens e coloca em perigo a sua saúde quando se filtram as substâncias perigosas com as águas subterrâneas e encontram o seu caminho na cadeia alimentar.



O desenho e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio para a melhoria do produto. Consulte a agência de vendas ou o fabricante para obter mais informações.

ASD9UI-FR
ASD12UI-FR